



Serie Invacare® AVIVA™ FX MPS Maxx

Sistema di sollevamento elettrico modulare

it **Carrozzina elettrica**
Manuale d'uso

Il presente manuale DEVE essere consegnato all'utilizzatore del prodotto.
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e
conservarlo per poterlo consultare in futuro



Yes, you can.®

Indice

1 Informazioni generali	5
1.1 Introduzione	5
1.2 Simboli in questo manuale	5
1.3 Conformità	6
1.3.1 Standard specifici per il prodotto	6
1.4 Usabilità	6
1.5 Informazioni sulla garanzia	7
1.6 Durata	7
1.7 Limiti di responsabilità	7
2 Sicurezza	8
2.1 Note generali sulla sicurezza	8
2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico	11
2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche	13
2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	13
2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione	16
2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate alla carrozzina elettrica	16
2.7 Informazioni di sicurezza sulle carrozzine elettriche con dispositivo di sollevamento	18

2.8 Informazioni sulla sicurezza per il Sistema di seduta elettrico modulare (MPS)	19
--	----

3 Panoramica del prodotto	22
3.1 Uso previsto	22
3.1.1 Descrizione del prodotto	22
3.1.2 Utilizzatore previsto	22
3.1.3 Indicazioni	22
3.2 Classificazione del tipo	22
3.3 Etichette sul prodotto	23
3.4 Componenti principali della carrozzina	26
3.5 Input utilizzatore	26
3.6 Funzioni del posizionamento elettrico	26
3.6.1 Sistema di sollevamento elettrico modulare (MPS)	27
3.7 Limitazioni di guida e di seduta	28
3.7.1 Limitazioni di guida	28
3.7.2 Limitazioni della seduta	29
4 Accessori / Opzioni	30
4.1 Cinture di mantenimento della postura	30
4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura	30
4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura	31
5 Configurazione	32
5.1 Informazioni generali di configurazione	32
5.2 Regolazione del supporto standard del comando	33
5.3 Regolazione del supporto del comando basculante	34

5.4	Regolazione del supporto del comando Quad Link	35	5.18.3	Impostazione dell'altezza e della larghezza del poggiapolpacci	57
5.5	Regolazione del supporto del comando basculante Maxx Resolve	36	5.19	Installazione del gruppo dei supporti per le ginocchia	58
5.6	Regolazione del supporto intermedio del nucleo	38	5.19.1	Regolazione del gruppo dei supporti per le ginocchia ..	59
5.6.1	Regolazione della profondità del supporto intermedio del nucleo	38	5.19.2	Regolazione della larghezza del cuscinetto per le ginocchia	63
5.6.2	Regolazione dell'altezza del supporto intermedio del nucleo	38	5.19.3	Regolazione dell'angolo del cuscinetto per le ginocchia	63
5.6.3	Regolazione della posizione del display/comando	39	5.19.4	Regolazione della posizione eccentrica del cuscinetto per le ginocchia	63
5.7	Regolazione del meccanismo basculante	40	6	Uso	64
5.8	Regolazione del supporto basculante del display	41	6.1	Guida	64
5.9	Regolazione del Chin Control manuale	42	6.2	Prima di guidare per la prima volta	64
5.9.1	Regolazione del joystick di controllo estremità	42	6.3	Parcheggio e stazionamento	64
5.9.2	Regolazione dell'interruttore a uovo	43	6.4	Salita e discesa dalla carrozzina elettrica	64
5.10	Regolazione del comando a testa	43	6.4.1	Rotazione laterale del comando	64
5.11	Regolazione del comando a testa a soffio e succhio	44	6.4.2	Rotazione laterale del supporto intermedio del nucleo ..	66
5.12	Regolazione del bracciolo sporgente ribaltabile	44	6.4.3	Rotazione laterale del supporto basculante del display ..	67
5.12.1	Installazione/regolazione del bracciolo	45	6.4.4	Rotazione laterale del comando a mento	67
5.13	Regolazione del supporto lombare a sgancio rapido	46	6.4.5	Rimozione/rotazione della barra toracica	67
5.14	Regolazione del supporto laterale per il tronco	48	6.4.6	Conservazione del gruppo di supporto per le ginocchia ..	68
5.15	Regolazione del poggiatesta	49	6.4.7	Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina ..	69
5.15.1	Poggiatesta tipo automatico, configurazione e installazione	50	6.5	Superamento degli ostacoli	69
5.15.2	Regolazione della struttura del poggiatesta Elan	51	6.5.1	Massima altezza superabile di un ostacolo	69
5.15.3	Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse ..	53	6.5.2	Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli	70
5.16	Regolazione dell'altezza dello schienale	54	6.5.3	Modo corretto per affrontare gli ostacoli	70
5.17	Regolazione della barra toracica	54	6.6	Guida su pendenze in salita e discesa	71
5.17.1	Regolazione dell'altezza della barra toracica	54	6.6.1	Salita su pendenze	71
5.17.2	Regolazione della profondità della barra toracica	55	6.7	Allungarsi, sporgersi e piegarsi	72
5.18	Regolazione del poggiagambe	55	6.8	Uso su strada	72
5.18.1	Regolare l'altezza del poggiapiedi	55	6.9	Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica	73
5.18.2	Regolare la larghezza dei poggiapiedi	56	6.9.1	Disinserimento dei motori	73

7	Sistema di controllo	74		
7.1	Sistema di protezione dei comandi	74		
7.1.1	Utilizzo dell'interruttore automatico	74		
7.2	Batterie	75		
7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	75		
7.2.2	Istruzioni generali per la ricarica	75		
7.2.3	Ricarica delle batterie	76		
7.2.4	Scollegamento della carrozzina elettrica dopo la ricarica	77		
7.2.5	Conservazione e manutenzione	77		
7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	77		
7.2.7	Trasporto delle batterie	78		
7.2.8	Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie	78		
7.2.9	Gestire corretta delle batterie danneggiate	78		
8	Trasporto	80		
8.1	Informazioni generali sul trasporto	80		
8.2	Trasferimento della carrozzina elettrica su un veicolo	80		
8.3	Utilizzare la carrozzina elettrica come sedile del veicolo	81		
8.3.1	Ancoraggio della carrozzina elettrica come sedile del veicolo	83		
8.3.2	Protezione dell'utilizzatore sulla carrozzina elettrica	84		
8.4	Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante	86		
9	Manutenzione	87		
9.1	Introduzione alla manutenzione	87		
9.2	Controlli	87		
9.2.1	Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettrica	88		
9.2.2	Settimanale	88		
9.2.3	Mensile	89		
9.2.4	Risoluzione dei problemi relativi alle prestazioni	90		
9.3	Ruote e pneumatici	93		
9.4	Riponimento per un breve periodo	94		
9.5	Conservazione per un lungo periodo	94		
9.6	Pulizia e disinfezione	95		
9.6.1	Informazioni generali sulla sicurezza	95		
9.6.2	Intervalli di pulizia	95		
9.6.3	Pulizia	95		
9.6.4	Istruzioni per la disinfezione	96		
9.7	Lubrificazione del modulo di seduta	96		
10	Dopo l'uso	98		
10.1	Ricondizionamento	98		
10.2	Smaltimento	98		
11	Dati tecnici	99		
11.1	Specifiche tecniche	99		
12	Manutenzione	105		
12.1	Controlli effettuati	105		

1 Informazioni generali

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un ulteriore consiglio da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le proprie condizioni mediche e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Le versioni precedenti del prodotto non possono essere descritte nell'attuale revisione del presente Manuale. Per l'assistenza, contattare Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli in questo manuale

In questo manuale tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Questo documento è stampato in scala di grigi. Per vostra informazione, per i messaggi di sicurezza sono stati adottati i seguenti codici colore conformemente alla norma ANSI Z535.6: pericolo (rosso), attenzione (arancione), avvertenza (giallo) e avviso (blu). Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



PERICOLO!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrà essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



AVVISO!

Situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.



Utensili necessari:

Identifica gli utensili richiesti, ovvero i componenti e gli elementi necessari per svolgere determinati lavori.

Altri simboli



Responsabile per il Regno Unito

Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità alla normativa 2017/745 concernente i dispositivi medici di classe I.

Questo prodotto reca il marchio UKCA, conformemente alla norma MDR 2002 Parte 2 (e successive modifiche), Classe I, del Regno Unito.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.3.1 Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma EN 12184 (carrozine elettriche, scooter e relativi caricabatterie) e a tutti i relativi standard.

Se dotato di sistema di illuminazione adeguato, il prodotto può essere utilizzato sulle strade pubbliche.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il distributore locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Usabilità

Utilizzare una carrozzina elettrica soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri.

L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità della carrozzina elettrica.

In certe situazioni, si dovrebbe smettere immediatamente di usare la carrozzina elettrica. Altre situazioni consentono di utilizzare la carrozzina elettrica per recarsi dal fornitore.

Si dovrebbe smettere immediatamente di usare la carrozzina elettrica se la sua usabilità risulta limitata a causa di:

- Comportamento di guida inatteso
- guasto dei freni

Ci si dovrebbe rivolgere immediatamente ad un rivenditore Invacare autorizzato se l'usabilità della carrozzina elettrica risulta limitata a causa di:

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni ai portapedana (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- la carrozzina elettrica sbanda in frenata
- la carrozzina tira da un lato quando è in movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nella carrozzina elettrica.

1.5 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia del fabbricante per il prodotto in conformità con i Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.6 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che il prodotto venga utilizzato per l'uso previsto indicato nel presente documento e che siano rispettati i requisiti di manutenzione e controllo. La durata stimata può essere superata se il prodotto viene utilizzato con cura e sottoposto a una manutenzione adeguata e se gli aggiornamenti tecnico-scientifici non introducono limiti tecnici. La durata può anche essere ridotta notevolmente da un uso estremo o non corretto. L'indicazione di durata per questo prodotto non costituisce un'ulteriore garanzia.

1.7 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o allestimento non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesioni gravi o danni. Gli utilizzatori della carrozzina elettrica sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dalla carrozzina elettrica.

- NON fumare mentre si utilizza la carrozzina elettrica.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Il deposito o l'utilizzo della carrozzina elettrica in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili può essere causa di lesioni gravi o danni.

- Evitare di lasciare o di usare la carrozzina elettrica nelle vicinanze di fiamme libere o di prodotti infiammabili.



AVVERTENZA!

Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale della carrozzina elettrica

- Spegner la carrozzina elettrica prima di salire o scendere o in caso di utilizzo di oggetti scomodi da maneggiare.
- Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta della carrozzina elettrica da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai la carrozzina elettrica in pendenza con i motori disinseriti. Reinnestare sempre i motori subito dopo aver spinto carrozzina elettrica (fare riferimento alla sezione 6.9 *Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica*, pagina 73).



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni, danni o morte

Il monitoraggio o la manutenzione non corretti possono provocare lesioni, danni o morte per ingestione di parti o materiali o per conseguente soffocamento.



- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Rischio di intrappolamento e strangolamento quando oggetti personali allentati (ad esempio gioielli, sciarpe) si impigliano quando la carrozzina è in movimento o in presenza di parti sporgenti.

- Assicurarsi che eventuali elementi allentati siano lontani dalle parti in movimento della carrozzina elettrica, ad es. ruote o componenti della seduta azionati elettricamente.
- Durante il funzionamento, tenere le mani, l'abbigliamento e tutti gli altri oggetti lontani dalle ruote o dai componenti della seduta azionati elettricamente.
- Spegner la carrozzina elettrica immediatamente per interrompere qualsiasi movimento.



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Il posizionamento non corretto dei cavi può determinare un rischio di inciampo, aggrovigliamento o strangolamento che può provocare morte, lesioni gravi o danni.

- Assicurarsi che tutti i cavi siano posizionati e fissati correttamente.
- Assicurarsi che non ci siano occhielli o cavo in eccesso che fuoriescono dalla carrozzina.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di guida della carrozzina elettrica quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai la carrozzina elettrica sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, la carrozzina elettrica deve essere azionata da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di spegnimento della carrozzina elettrica durante la guida, ad esempio tramite pressione del pulsante di accensione/spegnimento o scollegamento di un cavo, a causa di un arresto brusco e improvviso

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick e lasciare che il veicolo elettrico si fermi (per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo di comando).



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di trasporto della carrozzina elettrica all'interno di un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso

- È sempre meglio trasportare la carrozzina elettrica in un altro veicolo senza l'utilizzatore seduto su di esso.



- Nel caso in cui sia necessario caricare su una rampa la carrozzina elettrica con l'utilizzatore seduto, assicurarsi che tale rampa non superi la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*).
- Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*), utilizzare un argano. Un assistente può controllare e aiutare durante la procedura di carico.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Accertarsi che il peso totale della carrozzina elettrica compreso l'utilizzatore non superi il peso massimo ammissibile per la piattaforma di sollevamento o per l'argano che si sta utilizzando.



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta dalla carrozzina elettrica

- Non scivolare in avanti sul sedile, non sporgersi in avanti tra le ginocchia e non sporgersi all'indietro sopra la parte superiore dello schienale, ad esempio per raggiungere un oggetto.
- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata e allacciata correttamente ogni volta che si utilizza la carrozzina elettrica.
- Per spostarsi su un'altro sedile, portare la carrozzina elettrica il più vicino possibile al nuovo sedile da utilizzare.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile

- Non superare il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*).
- La carrozzina elettrica è stata progettata esclusivamente per l'uso da parte di un solo utilizzatore il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del dispositivo. Non utilizzare mai la carrozzina elettrica per trasportare più di una persona.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento incorretto o caduta di componenti pesanti

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte della carrozzina elettrica, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Assicurarsi che le parti in movimento della carrozzina elettrica, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni dovuto a superfici calde**

- Non esporre la carrozzina elettrica alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti metalliche e le superfici (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto calde.

**AVVERTENZA!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

- Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi
- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.

**ATTENZIONE!****Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici**

- Non collegare alla propria carrozzina elettrica alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio fornitore autorizzato Invacare.

**AVVERTENZA!****Rischio di morte o di lesioni gravi**

- La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.
- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria.
 - Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
 - EVITARE che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
 - Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
 - Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
 - NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico

**AVVERTENZA!****Rischio di morte, lesioni gravi o danni**

Se si utilizza la carrozzina elettrica in modo inappropriato, essa può emettere fumo, scintille o bruciare. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.

- NON utilizzare la carrozzina elettrica per scopi diversi da quello previsto.
- Se la carrozzina elettrica inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciare, smettere di utilizzarla e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.



AVVERTENZA!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- Le carrozzine elettriche esposte frequentemente ad acqua/liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio

Le lampadine accese producono calore. Se le lampadine vengono coperte con del tessuto come ad esempio dei vestiti, quest'ultimo potrebbe prendere fuoco.

- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.



AVVERTENZA!

Esiste il rischio di morte, lesioni gravi o danni quando si trasportano dei sistemi ad ossigeno

Tessuti e altri materiali che normalmente non bruciano diventano facilmente infiammabili e bruciano con grande intensità in aria arricchita di ossigeno.

- Controllare quotidianamente i tubi dell'ossigeno, dalla bombola all'erogatore, assicurandosi che vi siano perdite e tendono l'apparecchiatura lontano da scintille elettriche e da qualsiasi altra fonte di incendio.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni dovuti a scosse elettriche

I pin del connettore sui cavi connessi al modulo elettrico possono essere ancora sotto tensione quando il sistema è spento.

- I cavi con pin sotto tensione devono essere connessi, legati o coperti (con materiali non conduttivi) in modo che non siano esposti al contatto umano o a materiali che possano causare cortocircuiti.
- Quando si scollegano i cavi con pin sotto tensione, per esempio, in caso di rimozione del cavo del bus dal comando per questioni di sicurezza, assicurarsi di legare o di coprire i pin (con materiali non conduttivi).



AVVISO!

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.

- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di carrozzina elettrica, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- In qualunque caso, contattare il proprio fornitore.

2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche

Questa carrozzina elettrica è stata collaudata con successo in conformità alle norme internazionali (regolamenti in materia di interferenza elettromagnetica). Tuttavia, i campi elettromagnetici come quelli generati da trasmettitori radio e televisivi e telefoni cellulari possono influenzare le funzioni delle carrozzine elettriche.

Inoltre, lo stesso sistema elettronico utilizzato sulle nostre carrozzine elettriche può generare un minimo livello di interferenza elettromagnetica, che tuttavia rimane nei limiti di tolleranza consentiti dalla legge. Per queste ragioni, chiediamo che vengano osservate le seguenti precauzioni:



AVVERTENZA!

Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche

- Non azionare trasmettitori o dispositivi di comunicazione portatili (come i trasmettitori radio e i telefoni cellulari) quando la carrozzina elettrica è in funzione.
- Evitare di avvicinarsi a trasmettitori radiotelevisivi potenti.
- Nel caso in cui la carrozzina elettrica si metta in moto involontariamente o i freni vengano rilasciati, spegnerla immediatamente.



- L'aggiunta di accessori/opzioni e altri componenti elettrici o una qualsiasi modifica della carrozzina elettrica possono renderla suscettibile alle interferenze elettromagnetiche. Occorre considerare che non esistono modi sicuri per determinare l'effetto di tali modifiche sull'immunità complessiva del sistema elettronico.
- Segnalare al produttore tutti i movimenti non intenzionali della carrozzina elettrica o il rilascio dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle



PERICOLO!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Un funzionamento non corretto del joystick potrebbe determinare un movimento accidentale/errato e, di conseguenza, causare danni e lesioni gravi o mortali

- Qualora si verifichi un movimento accidentale/errato, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina e, di conseguenza, lesioni gravi o danni



- Per assicurare la stabilità e il funzionamento ottimale della carrozzina elettrica, è necessario mantenere sempre un corretto equilibrio. La carrozzina elettrica è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante le normali attività quotidiane e a tale scopo NON ci si deve spostare oltre il baricentro.
- NON sporgersi in avanti, fuori dalla carrozzina elettrica, oltre la lunghezza dei braccioli.
- NON cercare di raggiungere oggetti se per farlo occorre sporgersi in avanti sul sedile e non raccogliarli da terra piegandosi in avanti tra le ginocchia.



AVVERTENZA!

Rischio di rottura in condizioni meteorologiche avverse, ad es. freddo estremo, in un'area isolata

- Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di NON uscire senza l'aiuto di un assistente.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina elettrica

- È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (fare riferimento a *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*).



- Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile. Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile (se presente) prima di affrontare una discesa.
- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima.
- Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto in pendenza. Ivi compresi alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su tali superfici, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con la carrozzina elettrica.
- Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima superabile degli ostacoli e alle informazioni relative al superamento degli ostacoli (fare riferimento alla sezione *6.5 Superamento degli ostacoli, pagina 69*).
- Quando la carrozzina elettrica è in movimento, evitare di spostare il baricentro e di effettuare improvvisi movimenti del joystick e cambi di direzione.
- Non utilizzare mai la carrozzina elettrica per trasportare più di una persona.



- Non superare il carico massimo ammissibile complessivo o il carico massimo per asse (fare riferimento alla sezione 11.1 *Specifiche tecniche*, pagina 99).
- Tenere presente che la carrozzina elettrica frena o accelera in caso di modifica della velocità di guida mentre è in movimento.



- Per evitare lo spostamento indesiderato del baricentro della carrozzina elettrica verso la parte anteriore (in particolare in discesa) e al fine di evitare danni alla carrozzina elettrica, i poggiambracci sollevabili devono sempre essere abbassati durante la guida in condizioni normali.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni nel caso in cui un piede scivoli dal poggipiedi rimanendo intrappolato sotto la carrozzina elettrica mentre quest'ultima è in movimento

- Prima di guidare la carrozzina elettrica, assicurarsi sempre che i piedi siano posizionati in modo stabile e sicuro sulle pedane e che entrambi i poggiambracci siano correttamente bloccati in posizione.



AVVERTENZA!

Pericolo di ribaltamento in caso di rimozione, danneggiamento o cambiamento della posizione dei dispositivi antiribaltamento impostati in fabbrica

- I dispositivi antiribaltamento devono essere rimossi solo per smontare la carrozzina elettrica se essa deve essere trasportata in un veicolo di trasporto oppure se deve essere riposta.
- La carrozzina elettrica deve essere utilizzata sempre con i dispositivi antiribaltamento montati.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte e ingressi

- Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e prestando la massima attenzione.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se la carrozzina elettrica poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e la carrozzina elettrica potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema cautela sui terreni soffici, in particolare in salita e in discesa. In questi casi, prestare la massima attenzione alla stabilità della carrozzina elettrica in modo da evitarne il ribaltamento.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Se la carrozzina elettrica è dotata di poggiambracci sollevabili, sussiste il pericolo di lesioni personali e danni alla carrozzina elettrica in caso di guida con i poggiambracci sollevati.

2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione



AVVERTENZA!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La riparazione e/o la manutenzione non corrette di questa carrozzina elettrica eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un fornitore o un tecnico Invacare.



ATTENZIONE!

Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti da usura non evidente, è importante che questa carrozzina elettrica sia sottoposta a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori della carrozzina elettrica, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori/delle opzioni e delle parti mobili.



- Se la carrozzina elettrica deve essere utilizzata su strade pubbliche, il conducente è responsabile di verificare che esso si trovi in una condizione operativamente affidabile. La trascuratezza o la negligenza della manutenzione della carrozzina elettrica comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche apportate alla carrozzina elettrica



Contrassegno CE della carrozzina elettrica:

- La valutazione della conformità/marcatura CE è stata effettuata secondo le rispettive normative vigenti e si applica solo al prodotto completo.
- Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori/opzioni non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o accessori/opzioni è responsabile della procedura di conformità/del contrassegno CE o della registrazione della carrozzina elettrica come modello speciale e della relativa documentazione.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

- L'utilizzo di pezzi di ricambio (durante la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni
- I pezzi di ricambio DEVONO corrispondere ai componenti originali Invacare.



- Fornire sempre il numero di serie della carrozzina per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica dovuto a componenti e accessori/opzioni non omologati

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori/le opzioni non approvati da Invacare per l'utilizzo con questa carrozzina elettrica possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi e accessori/opzioni approvati da Invacare per questa carrozzina elettrica.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questa carrozzina elettrica, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questa carrozzina elettrica.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica dovuto a componenti e accessori/opzioni non omologati

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questa carrozzina elettrica possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.



- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questa carrozzina elettrica.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questa carrozzina elettrica possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questa carrozzina elettrica.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica in caso di utilizzo di schienali non approvati!

Uno schienale non approvato da Invacare montato a posteriori per l'uso con questa carrozzina elettrica può sovraccaricare il tubo dello schienale aumentando così il pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica.

- Contattare il proprio fornitore specializzato Invacare, che effettuerà le analisi dei rischi, i calcoli, i controlli della stabilità, ecc. per garantire un utilizzo sicuro dello schienale.



Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione

Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per svolgere un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, si sconsiglia di tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un officina specializzata autorizzata.

2.7 Informazioni di sicurezza sulle carrozzine elettriche con dispositivo di sollevamento



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Non lasciare mai che eventuali oggetti si incastrino nello spazio sottostante il sollevatore alzato.
- Accertarsi che nessuno rischi di farsi male mettendo mani, piedi o altre estremità del corpo sotto un sedile sollevato.
- Qualora non si fosse in grado di vedere sotto il sedile, ad esempio a causa di manovrabilità limitata, prima di abbassare il sedile ruotare la carrozzina quando questa è sul suo asse. Ciò consentirà di accertarsi che nessuno sia presente nella zona di pericolo.



ATTENZIONE!

Rischio di malfunzionamento del modulo di sollevamento.

- Ispezionare il modulo di sollevamento a intervalli regolari per accertarsi che non vi siano oggetti estranei né danni visibili e per verificare che le spine elettriche siano inserite saldamente nelle loro prese.



ATTENZIONE!

Danno alla carrozzina elettrica causato dal caricamento su un solo lato del dispositivo di sollevamento



- Il caricamento su un solo lato ha luogo se il sedile è sollevato e/o inclinato. Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile e in posizione orizzontale il dispositivo di inclinazione del sedile. Non sottoporre il montante del sollevatore a un caricamento continuo da un solo lato. La funzione di sollevamento e inclinazione del sedile fornisce solo ulteriori posizioni di supporto.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina elettrica

- Non superare mai il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione 11.1 *Specifiche tecniche*, pagina 99).
- Evitare situazioni di guida pericolose quando il dispositivo di sollevamento si trova in posizione alzata, quali ad es. tentare di superare ostacoli come marciapiedi oppure salite o discese molto ripide.
- Non sporgersi mai dal sedile quando il dispositivo di sollevamento è alzato.
- Ispezionare il modulo di sollevamento almeno una volta al mese per accertarsi che la funzione automatica di riduzione della velocità, che riduce la velocità della carrozzina elettrica con sollevatore alzato, funzioni correttamente (vedere capitolo 3.7 *Limitazioni di guida e di seduta*, pagina 28). Informare immediatamente un fornitore autorizzato se il modulo non funziona correttamente.



Informazioni importanti relative alla riduzione della velocità con dispositivo di sollevamento alzato.

Se il dispositivo di sollevamento è stato sollevato oltre un certo punto, l'elettronica di guida riduce notevolmente la velocità della carrozzina. Se è stata attivata la riduzione della velocità, la modalità di guida può essere utilizzata solo per effettuare piccoli movimenti della carrozzina elettrica e non per normali spostamenti. Per guidare normalmente, abbassare il dispositivo di sollevamento fino a quando non si disattiva la riduzione della velocità, fare riferimento al capitolo 3.7

Limitazioni di guida e di seduta, pagina 28.

2.8 Informazioni sulla sicurezza per il Sistema di seduta elettrico modulare (MPS)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Non lasciare mai che eventuali oggetti si incastrino nello spazio sottostante un sistema MPS sollevato.
- Accertarsi che nessuno rischi di farsi male mettendo mani, piedi o altre estremità del corpo sotto un sedile sollevato.
- Qualora non si fosse in grado di vedere sotto il sedile, ad esempio a causa di manovrabilità limitata, prima di abbassare il sedile ruotare la carrozzina quando questa è sul suo asse. Ciò consentirà di accertarsi che nessuno sia presente nella zona di pericolo.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento



La carrozzina elettronica può ribaltarsi quando se ne modificano le caratteristiche di stabilità alterando la posizione di seduta.

- Individuare e stabilire i limiti di sicurezza personali facendo pratica in azioni di piegamento, raggiungimento e trasferimento alla presenza di personale sanitario qualificato prima di iniziare ad usare attivamente la carrozzina.
- Considerare tutte le cose e gli accessori personali (zaini, sistemi di ventilazione, batterie extra e così via) che verranno trasportati sulla carrozzina. Ad esempio, uno zaino pieno, attaccato allo schienale del sistema di seduta, può ridurre in modo significativo la stabilità posteriore della carrozzina.
- Portare sempre il proprio peso nella direzione verso la quale si sta svolgendo. Spostare il peso nella direzione opposta rispetto alla svolta può compromettere la stabilità della base della carrozzina e causarne il ribaltamento.
- Tutti i sistemi di seduta sono dotati di blocchi azionamento. Assicurarsi che questi siano impostati in modo da non compromettere la stabilità durante la guida (consultare 3.7 *Limitazioni di guida e di seduta, pagina 28*).
- La carrozzina ha un controller programmabile che consente la regolazione dell'accelerazione e decelerazione massime della carrozzina. Accertarsi che questi siano impostati su un livello appropriato per l'utilizzatore e per il sistema.
- Quando si utilizza in azionamento a velocità ridotta o con un blocco antiribaltamento, muoversi sempre su superfici lisce per assicurare che la stabilità della carrozzina non sia compromessa.



- Assicurarsi che tutte le condizioni mediche vengano considerate quando si configura la carrozzina. Movimenti muscolari involontari, quali ad esempio spasmi, possono influenzare la stabilità della carrozzina, soprattutto quando il sistema di seduta si trova nella posizione inclinata o reclinata.
- Quando un sistema è completamente inclinato, reclinato o in funzione sollevamento, le ruote anteriori della carrozzina non devono mai sollevarsi da terra. Se ciò si verificasse, contattare immediatamente il proprio rivenditore autorizzato Invacare per risolvere la questione.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della carrozzina

- Non superare mai il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*).
- Evitare situazioni di guida pericolose quando il sistema MPS si trova in posizione alzata, quali ad es. tentare di superare ostacoli come marciapiedi, salite o discese molto ripide o guidare su terreni irregolari.
- Ispezionare il modulo di sollevamento almeno una volta al mese per accertarsi che la funzione automatica di riduzione della velocità, che riduce la velocità della carrozzina con il sistema MPS alzata, funzioni correttamente (fare riferimento al capitolo 3.7 *Limitazioni di guida e di seduta, pagina 28*). Informare immediatamente un fornitore autorizzato se il modulo non funziona correttamente.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Se non vengono utilizzati i sistemi di ritenuta, l'utilizzatore può cadere dal sedile.

- Sollevare il sistema MPS solo se tutti i sistemi di ritenuta (cintura di sicurezza e cintura/fermo per le ginocchia) sono stati applicati e bloccati correttamente.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Il dispositivo di fissaggio della cintura toracica può perdere resistenza a causa di sporcizia o usura.

- La parte di aggancio della fascetta a strappo per il fissaggio della cintura non deve essere sporca o piena di lanugine, residui di tessuto o altri corpi estranei simili. Deve essere pulita e priva di danni.
- L'altra parte della fascetta a strappo per il fissaggio della cintura non deve essere sfilacciata, danneggiata in altro modo o sporca.
- Le cuciture che assicurano le fascette a strappo alla cintura devono essere in perfette condizioni e prive di danni. Le fascette a strappo non devono allentarsi.
- Durante il fissaggio della cintura, le fascette a strappo devono essere completamente sovrapposte. La resistenza di fissaggio è notevolmente ridotta se le due parti delle fascette a strappo sono solo parzialmente sovrapposte.



- Per verificare la funzionalità della cintura, l'utilizzatore deve sporgersi in avanti ed esercitare pressione sulla cintura quando il sistema MPS è abbassato e la cintura è allacciata. Il dispositivo di fissaggio della cintura non deve allentarsi o sganciarsi durante questa operazione. Nel fare ciò, l'utilizzatore deve essere coadiuvato e sorvegliato da un assistente che gli impedisca di cadere dalla carrozzina elettrica in caso di apertura del dispositivo di fissaggio.



ATTENZIONE!

Rischio di malfunzionamento del modulo di sollevamento.

- Ispezionare il modulo di sollevamento a intervalli regolari per accertarsi che non vi siano oggetti estranei né danni visibili e per verificare che le spine elettriche siano inserite saldamente nelle loro prese.



AVVISO!

- Il caricamento su un solo lato ha luogo se il sedile è sollevato e/o inclinato. Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile e in posizione orizzontale il dispositivo di inclinazione del sedile. Non sottoporre il montante del sollevatore a un caricamento continuo da un solo lato. La funzione di sollevamento e inclinazione del sedile fornisce solo ulteriori posizioni di supporto.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

3.1.1 Descrizione del prodotto

Il modello AVIVA FX MPS Maxx è una carrozzina elettrica a trazione anteriore creata con un sistema di sollevamento elettrico modulare.

3.1.2 Utilizzatore previsto

Questa carrozzina elettrica è stata progettata per adulti e adolescenti la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare una carrozzina elettrica per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

3.1.3 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questa carrozzina elettrica per le indicazioni seguenti:

- Incapacità o capacità molto ridotta di deambulazione ai fini dell'applicazione del requisito di base di essere in grado di muoversi all'interno della propria abitazione.
- La necessità di lasciare l'abitazione al fine di prendere una boccata d'aria fresca durante una breve passeggiata o per raggiungere quei luoghi che generalmente si trovano a distanza ravvicinata al proprio domicilio e dove si svolge la propria attività lavorativa quotidiana.

La fornitura di carrozzine elettroniche per interni ed esterni è consigliabile se l'uso di carrozzine manuali non è più possibile a causa della disabilità dell'utilizzatore e in caso tale persona riesca tuttavia ad azionare correttamente un'unità di propulsione elettrica.

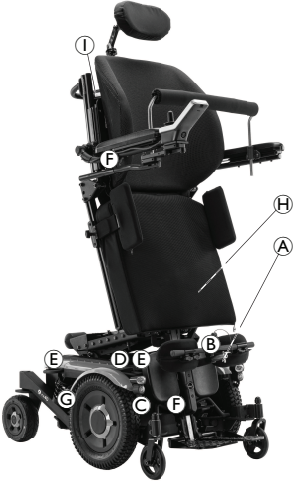
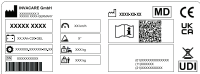
Controindicazioni

- La gamma di movimenti di fianchi, ginocchia e caviglie (bilateralmente) deve rientrare nei limiti di funzionalità per alzarsi in piedi secondo quanto determinato da un operatore sanitario. I limiti di movimento possono derivare da molte condizioni (spasticità, ossificazione eterotopica, lussazione dell'anca, ecc.) che possono causare cambiamenti ortopedici e impedire una postura ergonomica in piedi.
 - Pressione arteriosa: Il tono muscolare ridotto può rendere difficile la circolazione del sangue dagli arti inferiori ai polmoni e al cuore. Un operatore sanitario deve monitorare l'ipotensione ortostatica, la frequenza cardiaca in posizione sollevata o altre condizioni cardiovascolari.
 - Densità ossea: se l'utilizzatore non è stato un paziente ambulatoriale o completamente capace di sostenere il peso per più di sei mesi, si consiglia di eseguire una valutazione/un esame della densità ossea per garantire che le ossa lunghe degli arti inferiori siano in grado di sostenere fisicamente il suo peso in posizione eretta. In generale, maggiore è il tempo che un paziente ha trascorso in ambulatorio, maggiore è il rischio di perdita minerale ossea e di riduzione della densità ossea.
-  Possono verificarsi altre controindicazioni. Un operatore sanitario deve essere consultato per determinare le indicazioni e le controindicazioni di ciascun individuo per l'uso di un dispositivo di supporto per alzarsi in piedi assistito.

3.2 Classificazione del tipo

Questo veicolo è stato classificato secondo lo standard EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe B** (destinato all'uso sia all'interno di edifici sia all'aperto). Risulta quindi essere compatto e maneggevole per l'utilizzo all'interno di edifici, ma anche per superare la maggior parte degli ostacoli presenti all'aperto.

3.3 Etichette sul prodotto

	(A)		Identificazione della posizione di accensione/spegnimento dell'interruttore automatico (sul lato sinistro della carrozzina elettrica). Per i dettagli, vedere di seguito.
	(B)	 <i>Il colore dello sfondo del simbolo è arancione sulle etichette del prodotto.</i>	Indicazione di conservazione della barra di montaggio quando non in uso.
	(C)		Etichetta modello adesiva sulla parte destra del telaio. Per i dettagli, vedere di seguito.
	(D)	 <i>Il colore dello sfondo del simbolo è blu sulle etichette del prodotto. Il colore del cerchio con barra diagonale è rosso sulle etichette del prodotto.</i>	Avvertenza che indica che la carrozzina elettrica non può essere utilizzata come sedile del veicolo. Questa carrozzina elettrica non soddisfa i requisiti della normativa ISO 7176-19.
	(E)	 ISO 7176-19	Identificazione dei punti di ancoraggio sulla parte anteriore e posteriore: Se il simbolo compare su un adesivo di colore giallo, il punto di ancoraggio è adatto per il fissaggio della carrozzina elettrica all'interno di un mezzo di trasporto per essere utilizzata come sedile del veicolo di trasporto.
	(F)	 <i>Il colore dello sfondo del simbolo è giallo sulle etichette del prodotto.</i>	Indicazione dei potenziali punti di pizzicamento presenti sulla carrozzina elettrica.

	Ⓒ		Identificazione della posizione della leva di accoppiamento per la guida e il funzionamento a spinta (nella figura è visibile solo il lato destro). Per i dettagli, vedere di seguito.
	Ⓗ	 Il colore dei rettangoli e delle barre diagonali è rosso sulle etichette del prodotto.	Avvertenza relativa all'utilizzo del dispositivo di sollevamento. Per i dettagli, vedere di seguito.
	Ⓘ		Una carrozzina elettrica consentito come sedile del veicolo è stato sottoposto a crash test conformemente alla norma ISO 7176-19 per l'utilizzo sui veicoli elettrici e soddisfa i requisiti per il trasporto in avanti e per il controllo delle collisioni.

Spiegazione dei simboli sulle etichette

	Produttore		Identificazione univoca del dispositivo		Peso a vuoto
	Data di produzione		Tipo di batteria		Peso max. utilizzatore
	Dispositivo medico		Impostazione di fabbrica		Conforme alla direttiva RAEE
	Conformità europea		Numero di serie		Leggere il manuale d'uso
	Conformità valutata per il Regno Unito		Velocità massima		
	Il codice QR contiene un link al manuale d'uso		Pendenza massima consentita		

	Non sporgersi quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.		Non tentare di affrontare salite o discese quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.
	Non permettere che una parte del corpo si trovi sotto un sedile sollevato.		Il veicolo elettrico non può IN NESSUN CASO trasportare due persone!
	Non guidare mai su superfici irregolari quando il dispositivo di sollevamento è sollevato.		
	Questo simbolo indica la posizione "Guida" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare la carrozzina elettrica. Tenere presente che, per la guida, entrambi i motori devono essere sempre innestati.		
	Questo simbolo indica la posizione "Spinta" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. La carrozzina elettrica può essere spinta da un assistente e le ruote girano liberamente. - Tenere presente che il dispositivo di comando deve essere spento. - Consultare anche il capitolo 6.9 <i>Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica</i>, pagina 73.		
	Questo simbolo indica la posizione OFF dell'interruttore automatico. In questa posizione, la sorgente della batteria è isolata e la carrozzina elettrica non può essere azionata o ricaricata.		
	Questo simbolo indica la posizione ON dell'interruttore automatico. In questa posizione, la sorgente della batteria è collegata e la carrozzina elettrica non può essere azionata o ricaricata.		
	Questo simbolo indica l'interruttore automatico.		
	Leggere il manuale d'uso. Questo simbolo appare su varie etichette e posizioni.		

3.4 Componenti principali della carrozzina



- | | |
|------------------------------------|--|
| Ⓐ Poggiatesta | Ⓒ Comando |
| Ⓑ Fascia toracica (non mostrata) | Ⓓ Cintura di mantenimento della postura (non mostrata) |
| Ⓒ Supporto laterale (non mostrato) | Ⓔ Supporto lombare |
| Ⓓ Schienale | Ⓕ Cuscinetto per le ginocchia |
| Ⓔ Barra toracica | Ⓖ Poggiagambe |
| Ⓕ Bracciolo | |

3.5 Input utilizzatore

La carrozzina elettrica potrebbe essere dotata di uno di vari input utilizzatore diversi. Per informazioni sulle diverse funzioni e su come utilizzare un particolare input dell'utilizzatore, fare riferimento al relativo manuale d'uso (incluso).

3.6 Funzioni del posizionamento elettrico

Il sistema di seduta offre le funzioni seguenti:

Sistema Stander MPS:

un sistema ad attuatore multiplo per consentire all'utilizzatore di adattare il proprio sistema di seduta per la transizione da seduto a in piedi.

Inclinazione Ultra Low Maxx CG

0 - 45° di inclinazione del sedile dotato di spostamento del baricentro per una maggiore stabilità.

Reclinazione elettrica con ESR:

reclinazione elettrica dello schienale a 170° con riduzione estesa della cinghia per ridurre qualsiasi attrito tra il sistema di seduta e l'utilizzatore.

Rialzo del sedile:

il sistema di sollevamento del sedile elettrico consente all'utilizzatore di sollevare il proprio sistema di seduta di 178 mm.

Poggiagambe

Pedana elevabile elettrica che consente all'utilizzatore di angolare e regolare la posizione delle gambe.

3.6.1 Sistema di sollevamento elettrico modulare (MPS)



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di morte

Il mancato utilizzo degli accessori di sicurezza del sistema MPS forniti e/o il mancato funzionamento delle procedure di regolazione adeguate può essere causa di morte o lesioni gravi.

- Indossare sempre la cintura di mantenimento della postura quando si è seduti sulla carrozzina.
- Assicurarsi sempre che la fascia toracica sia regolata correttamente e fissata prima di passare alla posizione eretta.
- Assicurarsi sempre che la barra toracica sia regolata correttamente e bloccata prima di passare alla posizione eretta.
- Assicurarsi sempre che il supporto per le ginocchia sia regolato correttamente e bloccato prima di passare alla posizione eretta.

La funzione di sollevamento permette di alzare il sistema di seduta da un posizione seduta a una posizione verticale.

La funzione di sollevamento consente di passare il sistema di seduta da una posizione seduta standard a una posizione completamente in piedi.



Quando si passa a una posizione in piedi, il sistema di seduta va in posizione pre-inclinata prima che il sedile inizi a sollevarsi verso l'alto nella posizione completamente verticale (in piedi).

Quando si ritorna in posizione neutra dalla posizione sollevata, il sistema di seduta si sposta (e si auto-regola) sull'intervallo di movimento identico ma nella sequenza inversa.

Blocchi e limitazioni

Funzione di inclinazione

La funzione di inclinazione rimane sempre bloccata per tutta la funzione di sollevamento.



Se il sistema di seduta è già inclinato quando la funzione di sollevamento è attivata, il sedile torna automaticamente in posizione neutra inclinata prima di iniziare a spostare il sedile verso l'alto in posizione eretta.

Funzione reclinata

La funzione di reclinazione continua a essere attiva quando il sistema è completamente in piedi, tuttavia l'intervallo di reclinazione disponibile è ridotto al minimo, consentendo una regolazione di circa 10° dell'angolo di reclinazione in posizione eretta.

Poggiagambe elettrico centrale

Se il poggiamambe elettrico centrale è in posizione fuori sede (estesa) prima di attivare la funzione di sollevamento, il poggiamambe elettrico centrale torna automaticamente nella sua posizione neutra prima che il sedile inizi a salire per passare alla posizione eretta.



Il sistema AVIVA MPS utilizza un meccanismo per bloccare la sospensione girevole anteriore e stabilizzare la base della carrozzina mentre il sistema di seduta si porta in posizione eretta completa. Il blocco delle ruote anteriori è controllato tramite il poggiamambe elettrico centrale. Se il poggiamambe viene scollegato per qualsiasi motivo, si attiva un sistema di protezione elettronica che blocca la funzione di sollevamento finché il problema non viene risolto.

3.7 Limitazioni di guida e di seduta



PERICOLO!

Pericolo di lesioni gravi o di morte

L'inclinazione in cui gli interruttori di fine corsa/blocchi sono impostati è critica per il sicuro funzionamento del sistema.

- Invacare non potrà essere ritenuta responsabile in caso di eventuali lesioni o danni occorsi quando le regolazioni sono eseguite al di fuori delle impostazioni di fabbrica raccomandate.
- Per garantire la giusta configurazione, le regolazioni dei blocchi e agli interruttori di fine corsa devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Non superare mai i limiti massimi raccomandati. I blocchi e gli interruttori di fine corsa devono essere configurati per soddisfare al meglio le esigenze dell'utilizzatore senza compromettere la stabilità generale della carrozzina.
- Dopo qualsiasi regolazione di blocco o limitazione, testare sempre il sistema di seduta della regolazione sull'intero intervallo di movimento (ad es. inclinazione, reclinazione, dispositivo di sollevamento) per verificare che la configurazione rivista funzioni correttamente e per garantire che non vi siano problemi di stabilità o di interferenza risultanti.



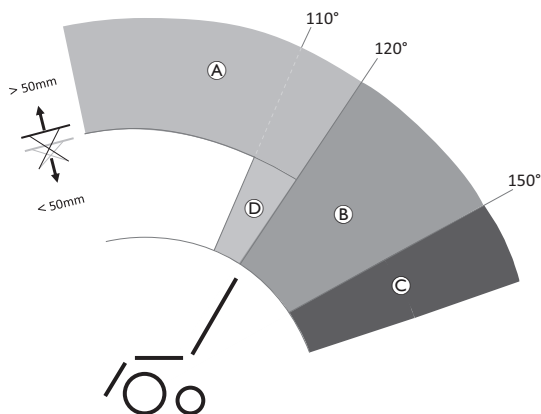
Limiti e interruttori di blocco ulteriori possono essere richiesti per sistemi di seduta più complicati/specializzati. Per informazioni sui limiti/blocchi non identificati nel presente manuale, contattare il proprio fornitore.

3.7.1 Limitazioni di guida

I sistemi di seduta sono configurati/programmati con un rallentamento di guida. Il rallentamento della Guida utilizza i microinterruttori per attivare il sistema in velocità di guida ridotta.

Tutti i sistemi di seduta con inclinazione e reclinazione sono dotati di un limite blocco azionamento (DLO) per evitare che la carrozzina venga guidata quando il sistema di seduta viene inclinato o reclinato oltre l'angolo di inclinazione totale sicura e/o altezza predeterminati.

L'inclinazione totale può essere una qualsiasi combinazione dell'inclinazione del sedile, dello schienale e/o del suolo.



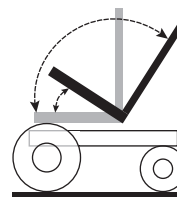
	Limiti di peso	Causa della limitazione
Ⓐ	Rallentamento della Guida	Se il dispositivo di sollevamento/la funzione per stare in piedi è attivo/a >50 mm
Ⓑ	Rallentamento della Guida / blocco regolabile tramite fornitore	Se l'inclinazione dello schienale è >100° – <120°¹
Ⓒ	Blocco dell'azionamento	Se l'inclinazione dello schienale è >115° (senza Rallentamento della Guida) >120° (Rallentamento della Guida)

1 Il fornitore può determinare l'inclinazione quando il rallentamento della guida dovrebbe trasformarsi in un blocco dell'azionamento.

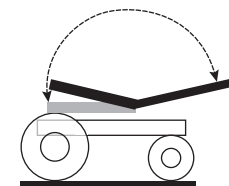
3.7.2 Limitazioni della seduta

Max Limite inclinazione schienale

Il limite massimo di inclinazione dello schienale può essere reclinato utilizzando gli attuatori di inclinazione o reclinazione. I sistemi di seduta sono generalmente preimpostati in fabbrica sull'inclinazione massima consentita e non richiedono alcun ulteriore regolazione a meno che l'inclinazione massima debba essere diminuita (vedere la dichiarazione sui pericoli di seguito).



Max Limite inclinazione = 45°



Max Limite inclinazione schienale = 168°



Rischio di danni alla carrozzina

- Quando si stabilisce il limite di inclinazione schienale massimo, considerare sempre le dimensioni e la posizione di qualsiasi cosa personale che può essere trasportata sulla carrozzina, in quanto potrebbe causare interferenza tra lo schienale e la base della carrozzina quando questa si trova in posizione inclinata/reclinata completamente, e potrebbe danneggiare l'attuatore e/o la carrozzina.

4 Accessori / Opzioni

4.1 Cinture di mantenimento della postura

Una cintura di mantenimento della postura è un'opzione che può essere fissata alla carrozzina elettrica in fabbrica oppure può essere montata a posteriori dal vostro fornitore specializzato. Se la carrozzina elettrica è dotata di una cintura di mantenimento della postura, il fornitore specializzato è tenuto a descrivere il montaggio e l'utilizzo.

La cintura di mantenimento della postura è utilizzata per aiutare l'utilizzatore della carrozzina elettrica a mantenere una posizione di seduta ottimale. L'uso corretto della cintura aiuta l'utilizzatore a rimanere seduto in sicurezza, in modo confortevole e ad essere ben posizionato nella carrozzina elettrica, specialmente per quegli utilizzatori che non hanno un buon senso del bilanciamento durante la seduta.



Noi consigliamo l'utilizzo della cintura di mantenimento della postura ogni qualvolta si utilizzi la carrozzina elettrica.

4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura

La carrozzina elettrica può essere dotata in fabbrica dei seguenti tipi di cinture di mantenimento della postura. Se la carrozzina elettrica è dotata di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di morte

Il mancato utilizzo degli accessori di sicurezza del sistema MPS forniti e/o il mancato funzionamento delle procedure di regolazione adeguate può essere causa di morte o lesioni gravi.

- Indossare sempre la cintura di mantenimento della postura quando si è seduti sulla carrozzina.
- Assicurarsi sempre che la fascia toracica sia regolata correttamente e fissata prima di passare alla posizione eretta.

Cintura subaddominale imbottita a 2 punti



- La cintura può essere regolata su entrambi i lati
- Pulsante a pressione centrale, cintura a strappo imbottita
- Due punti di attacco alla carrozzina elettrica
- Adatta per sostenere gli utilizzatori con bassa tono o debolezza

Cintura subaddominale imbottita a 4 punti



- La cintura può essere regolata su entrambi i lati
- Pulsante a pressione centrale, cintura a strappo imbottita
- Quattro punti di attacco alla carrozzina elettrica
- Gli attacchi primari posizionano la cintura e gli attacchi secondari la bloccano
- Tiene il bacino in posizione in modo più saldo per gli utilizzatori attivi o in situazioni in cui l'utilizzatore si muove molto

Fascia toracica



- La cintura può essere regolata su entrambi i lati
- Pulsante a pressione centrale, cintura toracica imbottita

- Due punti di attacco allo schienale della carrozzina elettrica
- Blocca la parte superiore del corpo quando l'utilizzatore è in posizione eretta.

4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura



La cintura deve essere stretta a sufficienza per assicurarsi di essere seduti in modo confortevole e che il corpo si trovi nella corretta posizione di seduta.

1. Assicurarsi di essere seduti correttamente, il che significa che si deve essere seduti proprio sul fondo del sedile e che la pelvi si trovi in posizione eretta e il più simmetrica possibile, non nella parte anteriore, su un lato o su un angolo del sedile.
2. Posizionare la cintura di mantenimento della postura in modo da sentire facilmente le ossa del bacino sulla cintura.
3. Regolare la lunghezza della cintura tramite uno degli ausili per la regolazione sopra descritti. La cintura deve essere regolata in modo tale che si possa inserire una mano a piatto tra la cintura e il corpo.
4. La fibbia deve essere posizionata il più centralmente possibile. Nel fare ciò, estrarre i regolatori su entrambi i lati il più possibile.
5. Eseguire controlli settimanali della cintura per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento, che non presenti danni o segni di usura e che sia fissata correttamente alla carrozzina elettrica. Se la cintura è fissata solo tramite un bullone, assicurarsi che questo non sia allentato o mancante. È possibile trovare maggiori informazioni riguardo la manutenzione della cintura nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

5 Configurazione

5.1 Informazioni generali di configurazione



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

L'utilizzo continuo della carrozzina elettrica non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, provocando morte, lesioni gravi o danni.

- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita esclusivamente da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Dopo la configurazione/regolazione della carrozzina elettrica, accertarsi che quest'ultima sia effettivamente conforme alle specifiche inserite durante la procedura di configurazione. In caso contrario, spegnere IMMEDIATAMENTE la carrozzina elettrica e reinserire le istruzioni. Se il funzionamento della carrozzina elettrica non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Una viteria di fissaggio allentata o assente può causare instabilità e provocare morte, lesioni gravi o danni al prodotto.



- Dopo TUTTI gli interventi di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

La configurazione errata della carrozzina elettrica eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- NON tentare di configurare la carrozzina elettrica da soli. La messa a punto iniziale della carrozzina elettrica DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.
- NON tentare di eseguire alcun intervento se non si dispone dell'occorrente necessario elencato.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

La carrozzina elettrica è dotata di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente poggiatesta, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili che vengono utilizzati per adattare il sedile alle esigenze fisiche e alle condizioni dell'utilizzatore. È possibile che si verifichino delle collisioni o punti di pizzicamento tra i componenti della carrozzina elettrica a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente.



Quando si adatta il sistema di seduta e le funzioni del sedile all'utilizzatore:

- Attenzione ai punti di pizzicamento durante la regolazione dei componenti della carrozzina elettrica e
- assicurarsi che nessuna carrozzina elettrica urti.



AVVISO!

La carrozzina elettrica è fabbricata e configurata singolarmente per le specifiche indicate nell'ordine. La valutazione deve essere eseguita da un operatore sanitario in base alle esigenze e alle condizioni di salute dell'utilizzatore.

- Se si intende adattare la configurazione della carrozzina elettrica, rivolgersi a un operatore sanitario.
- Qualsiasi adattamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato.



La messa a punto iniziale deve sempre essere eseguita da un operatore sanitario qualificato. La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.

Opzioni di regolazione elettrica



Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle opzioni di regolazione elettrica, fare riferimento al manuale d'uso per il comando.

Pedane

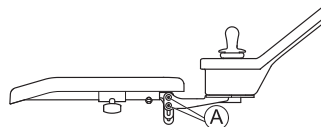
Tutti i poggiambraccioli offerti da Invacare possono essere ripiegati verso l'alto.

5.2 Regolazione del supporto standard del comando

Regolazione dell'altezza del comando

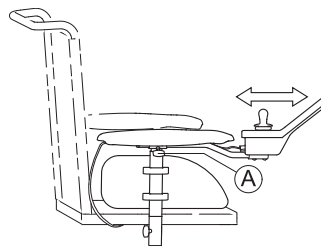


- Chiave a brugola da 3 mm



1. Allentare le viti ①.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore



1. Allentare la vite ad alette ①.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite ad alette.

5.3 Regolazione del supporto del comando basculante

Le seguenti informazioni sono valide per tutti i sistemi di seduta.



ATTENZIONE!

Rischio che il comando venga spinto all'indietro durante una collisione accidentale con un ostacolo, ad esempio la cornice di una porta o un tavolo, e che il joystick si incastri nel bracciolo, quando tutte le viti non vengono completamente serrate successivamente alla regolazione della posizione del comando.

In questo caso la carrozzina elettrica procederebbe in avanti senza controllo, causando potenziali lesioni all'utilizzatore della stessa e alle persone circostanti.

- Quando si regola la posizione del comando, verificare che tutte le viti siano serrate saldamente.
- Qualora si verifichi questa situazione, disattivare immediatamente i componenti elettronici della carrozzina elettrica dal comando.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

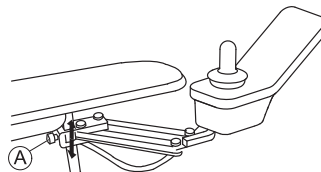
Quando ci si appoggia sul comando, ad esempio durante i trasferimenti da e verso la carrozzina, il supporto del comando potrebbe rompersi e l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Non appoggiarsi mai sul comando usandolo come supporto, ad esempio durante i trasferimenti.

Regolazione dell'altezza del comando



- Chiave a brugola da 6 mm



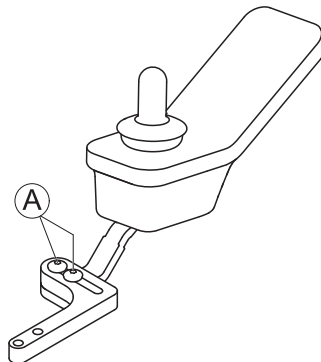
1. Allentare la vite ①.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della sporgenza del comando

Il comando può essere spostato lateralmente di 20 mm.



- Chiave a brugola da 3 mm



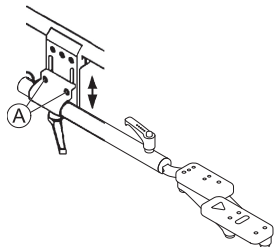
1. Allentare le viti ①.
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Serrare le viti.

5.4 Regolazione del supporto del comando Quad Link

Regolazione dell'altezza del comando



- Chiave a brugola da 6 mm

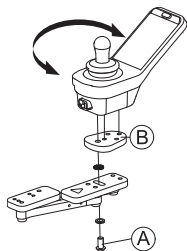


1. Allentare le due viti di regolazione **A** sul supporto comando.
2. Spingere o tirare su e giù la barra di montaggio del comando fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Serrare le due viti di regolazione sul supporto comando.

Regolazione della posizione del dispositivo di comando



- Chiave a brugola da 6 mm



1. Allentare la vite **A** che fissa il vassoio regolabile del comando **B** al Quad Link.
2. Ruotare il comando nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite per fissare il vassoio regolabile del comando al Quad Link.

Regolazione della tensione di blocco

Di norma, il Quad Link è dotato di due magneti che lo bloccano in posizione estesa. La rimozione di un magnete allenta la tensione e facilita il rilascio del Quad Link.



ATTENZIONE!

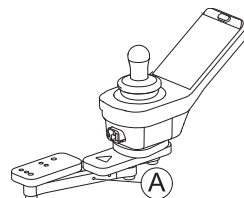
Pericolo di lesioni o danni alla carrozzina

La rimozione di entrambi i magneti lascia il Quad Link senza blocco. Il Quad Link potrebbe spostarsi inavvertitamente all'indietro.

— Lasciare sempre almeno un magnete.



- Piccolo utensile appuntito, ad es. una graffetta



1. Ruotare lateralmente il Quad Link per accedere ai magneti.
2. Inserire un utensile nel foro **A** e spingere il magnete per farlo uscire dall'altro lato.

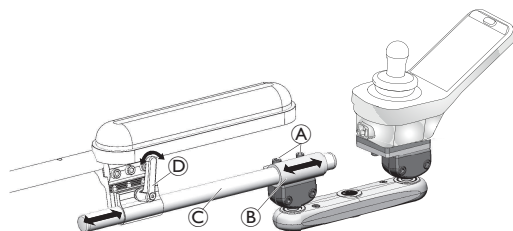
5.5 Regolazione del supporto del comando basculante Maxx Resolve

Regolazione della larghezza del comando

 La regolazione della profondità di un tubo del comando sporgente è uguale a quella di un tubo del comando dritto.



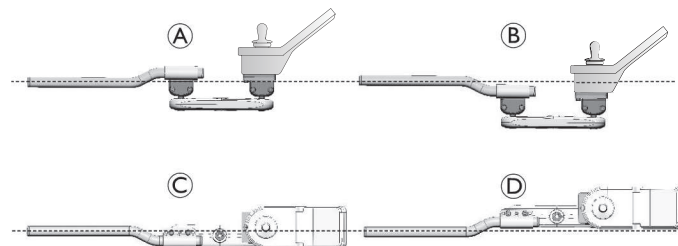
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti **A** per regolare il morsetto **B** sul tubo **C** alla profondità del comando desiderata.
Una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare le viti.
2. Allentare la leva **D** per regolare il tubo **C** alla profondità del comando desiderata.
Una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare la leva.

Configurazioni del tubo del comando sporgente

Ruotando il tubo del comando sporgente, la direzione della sporgenza può essere regolata in diverse configurazioni:



- A** rialzata
- B** abbassata
- C** verso l'esterno (se montato sulla bracciolo destro)/verso l'interno (se montato sulla bracciolo sinistro)
- D** verso l'interno (se montato sulla bracciolo destro)/verso l'esterno (se montato sulla bracciolo sinistro)

Regolazione angolo e altezza

L'altezza/inclinazione del supporto del comando Maxx Resolve viene regolata tramite due gruppi morsetti a sfera sul meccanismo basculante. Il gruppo morsetto a sfera posteriore è attaccato al tubo del comando, sul gruppo morsetto a sfera anteriore viene montato il comando. Entrambi i gruppi morsetti a sfera possono essere regolati in modo indipendente in modo da posizionare il comando all'altezza e/o all'angolazione più adatta alle esigenze dell'utilizzatore.



Gruppo morsetti a sfera montati
verso l'alto



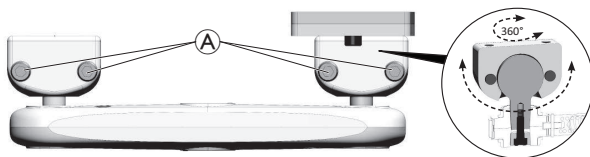
Gruppo morsetti a sfera montati
verso il basso



Durante la regolazione dell'inclinazione dei morsetti a sfera verso l'alto, il corpo del meccanismo basculante si inclina verso l'alto. Tale inclinazione verso l'alto significa che quando il comando oscilla verso l'esterno (quando è montato sul braccio destro) o verso l'interno (quando è montato sulla braccio sinistro), questo è basculante nella posizione inferiore. L'effetto opposto si applica quando l'inclinazione dei morsetti a sfera viene regolata verso il basso.

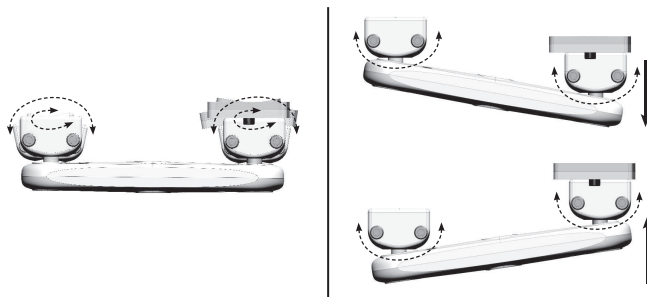


- chiave a brugola da 5 mm



Regolazione dell'angolazione

Regolazione in altezza



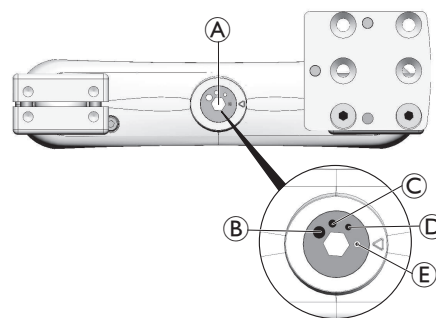
1. Allentare le viti Ⓐ in ciascun gruppo morsetto a sfera.
2. Perno/Ruotare i gruppi dei morsetti a sfera secondo l'inclinazione/l'altezza desiderata.
3. Una volta raggiunta la posizione desiderata, serrare le viti.

Regolazione dell'impostazione della tensione di distacco

Il supporto del comando basculante Resolve Maxx utilizza una cintura di trazione a tensione regolabile per controllare la forza di distacco necessaria per riposizionare il comando. La tensione può essere regolata tramite la ruota a camma al centro del meccanismo basculante. Sono disponibili quattro opzioni di impostazione della tensione per adattarsi alla forza e alla mobilità dell'utilizzatore. La tensione di distacco deve essere impostata in base alle esigenze dell'utilizzatore.



- Chiave a brugola da 6 mm



1. Utilizzare la ruota a camma Ⓐ per regolare la tensione di distacco in una delle quattro opzioni di impostazione:

- Ⓑ forte
- Ⓒ media
- Ⓓ debole
- Ⓔ molto debole

5.6 Regolazione del supporto intermedio del nucleo



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



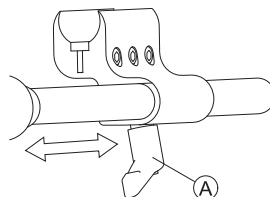
ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.6.1 Regolazione della profondità del supporto intermedio del nucleo



1. Allentare la leva **A**.
2. Portare il supporto intermedio del nucleo nella posizione desiderata.
3. Serrare la leva.

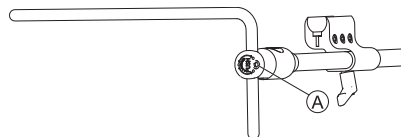
5.6.2 Regolazione dell'altezza del supporto intermedio del nucleo

È possibile regolare l'altezza del supporto intermedio del nucleo in due modi:

- Regolarla insieme all'altezza del bracciolo. Consultare le sezioni relative ai braccioli.
- Regolare l'altezza solo del supporto intermedio del nucleo. Consultare la sezione seguente.



- Chiave a brugola da 3/16 pollici



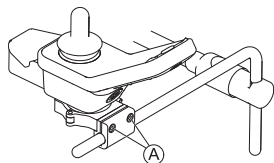
1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare il nucleo all'altezza desiderata.
3. Stringere la vite.

5.6.3 Regolazione della posizione del display/comando



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 8 mm

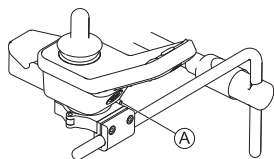
Inclinazione del comando (DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400)



1. Allentare le viti A.
2. Posizionare il comando sul supporto.
3. Serrare le viti.

Fig. 5-1 Esempio di regolazione di DLX-REM400. DLX-REM110, DLX-REM211 e DLX-REM216 si regolano allo stesso modo.

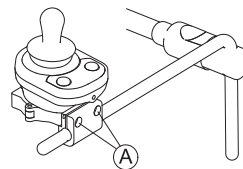
Rotazione del comando (DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400)



1. Allentare la vite A.
2. Ruotare il dispositivo di comando nel morsetto nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

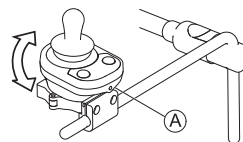
Fig. 5-2 Esempio di regolazione di DLX-REM400. DLX-REM110, DLX-REM211 e DLX-REM216 si regolano allo stesso modo.

Inclinazione del comando (DLX-CR400 e DLX-CR400LF)



1. Allentare le viti A.
2. Posizionare il comando sul supporto.
3. Serrare le viti.

Rotazione del comando (DLX-CR400 e DLX-CR400LF)

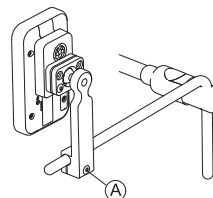


1. Allentare la vite A (non mostrata in figura).
2. Ruotare il dispositivo di comando nel morsetto nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

DLX-REM500



- Chiave a brugola (5 mm) da 3/16 pollici



1. Allentare la vite A.
2. Posizionare il display sul supporto.
3. Stringere la vite.

Componenti ASL sul vassoio del nucleo



- Chiave a brugola (5 mm) da 3/16 pollici

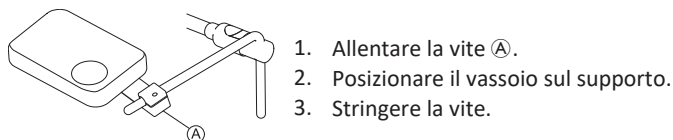


Fig. 5-3 La grafica funge da esempio.

Componenti ASL solo sul supporto intermedio del nucleo



- Chiave a brugola (4 mm) da 5/32 pollici

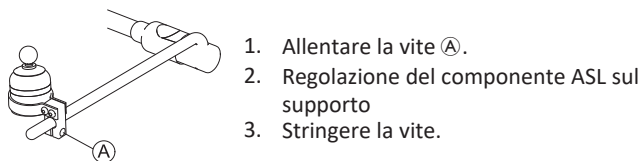


Fig. 5-4 La grafica funge da esempio.

5.7 Regolazione del meccanismo basculante



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

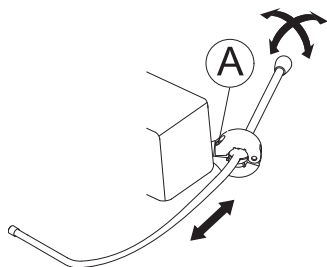
- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

Il meccanismo basculante può essere utilizzato per diverse opzioni, tra cui:

- Alette PROTON del comando a testa
- Joystick di controllo estremità per il comando a mento
- Interruttore a uovo



- Chiave a brugola (4 mm) da 5/32 pollici



Regolazione della profondità

1. Allentare la vite **A**.
2. Regolare l'asta alla profondità desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della posizione

Il meccanismo basculante può essere ruotato a 360 gradi.

4. Allentare la vite **A**.
5. Regolarlo nella posizione desiderata.
6. Stringere la vite.

5.8 Regolazione del supporto basculante del display



- Chiave a brugola da 3 mm

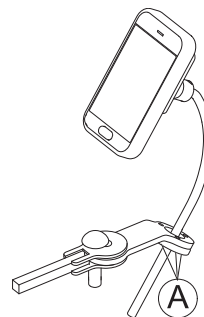
Regolazione dell'altezza del supporto

1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare il supporto all'altezza desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'orientamento del supporto

Il supporto può essere ruotato a 360 gradi.

1. Allentare le viti **A**.
2. Regolare l'orientamento del supporto.
3. Serrare le viti.

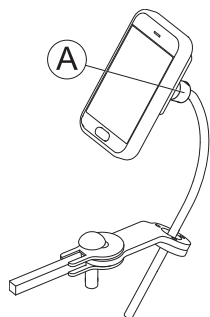


Regolazione dell'orientamento del display

Il display può essere ruotato a 360 gradi.



- Chiave da 18 mm



1. Allentare la boccola di serraggio ①.
2. Regolare l'orientamento del display.
3. Stringere la boccola di serraggio.

5.9 Regolazione del Chin Control manuale



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti piccole allentate possono causare un pericolo di soffocamento che può determinare lesioni o morte.

- Non rimuovere parti di piccole dimensioni, eccetto per sostituire la manopola del joystick.
- Non lasciare la manopola del joystick rimossa senza sorveglianza.
- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche/mentali ridotte.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

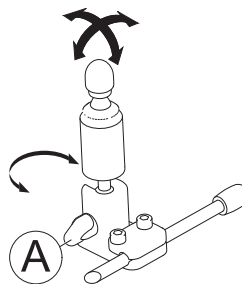
Le sbavature residue e l'assenza di cappucci terminali dopo che si sono apportate modifiche ai tiranti, come nel caso di accorciamento di un tirante, possono causare lesioni o danni.

- Rimuovere le sbavature dopo il taglio della parte eccedente.
- Rimontare il cappuccio terminale dopo la rimozione delle sbavature.
- Controllare che il tappo di chiusura aderisca bene.

5.9.1 Regolazione del joystick di controllo estremità

Regolazione dell'orientamento del joystick

Il joystick può essere ruotato a 360 gradi. Una fessura laterale consente di posizionare il joystick a 90 gradi.

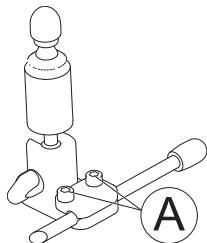


1. Allentare la manopola ①.
2. Ruotare la parte inferiore del joystick per posizionare la fessura.
3. Regolare l'orientamento del joystick. Se si desidera, bloccare il joystick a un'inclinazione di 90 gradi nella fessura.
4. Stringere la manopola.

Regolazione della posizione sul supporto



- Chiave a brugola (4 mm) da 5/32 pollici



1. Allentare le viti ①.
2. Posizionare il joystick sul supporto.
3. Serrare le viti.

Regolazione della profondità e dell'altezza

Fare riferimento a 5.7 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 40.

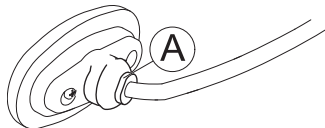
5.9.2 Regolazione dell'interruttore a uovo

Regolazione dell'orientamento dell'interruttore

L'interruttore a uovo può essere ruotato a 360 gradi.



- Chiave da 11 mm (7/16 pollice)



1. Allentare il dado ①.
2. Regolare l'orientamento dell'interruttore a uovo.
3. Serrare il dado.

Regolazione della profondità e dell'altezza

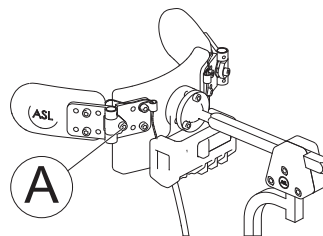
Fare riferimento a 5.7 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 40.

5.10 Regolazione del comando a testa

Regolazione della posizione del cuscinetto



- Chiave a brugola (4 mm) da 5/32 pollici



1. Allentare la vite ①.
2. Regolare la posizione del cuscinetto.
3. Stringere la vite.

Regolazione delle alette PROTON

Fare riferimento a 5.7 *Regolazione del meccanismo basculante*, pagina 40.

Regolazione della posizione del poggiatesta

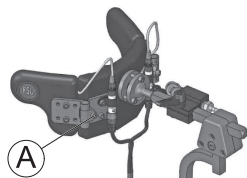
Fare riferimento a 5.15.3 *Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse*, pagina 53.

5.11 Regolazione del comando a testa a soffio e succhio

Regolazione della posizione del cuscinetto

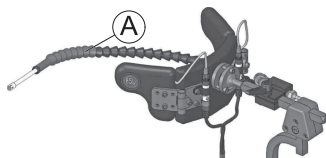


- Chiave a brugola (4 mm) da 5/32 pollici



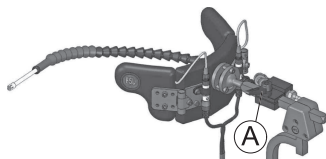
1. Allentare la vite ①.
2. Regolare la posizione del cuscinetto.
3. Stringere la vite.

Regolazione della posizione del tubo di soffio e succhio



1. Piegare il tubo flessibile di soffio e succhio ① nella posizione desiderata.

Regolazione della profondità del tubo di soffio e succhio



1. Allentare la leva di serraggio ①.
2. Regolare il tubo di soffio e succhio alla profondità desiderata.
3. Stringere la leva di serraggio.

Regolazione della posizione del poggiatesta

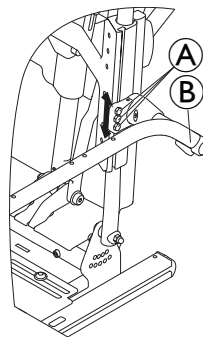
Fare riferimento a 5.15.3 *Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse*, pagina 53.

5.12 Regolazione del bracciolo sporgente ribaltabile

Regolazione dell'altezza del bracciolo



- Chiave da 13 mm

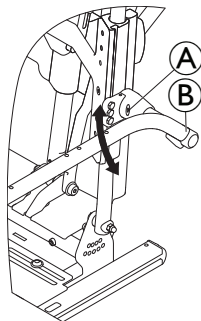


1. Allentare le viti ①.
2. Regolare il bracciolo ② all'altezza desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'angolo del bracciolo

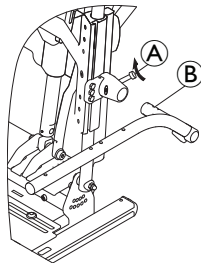


- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare la vite del kit ①.
2. Regolare l'angolo del bracciolo ② spostandolo verso l'alto o verso il basso.
3. Serrare la vite del kit.

Sostituzione del bracciolo



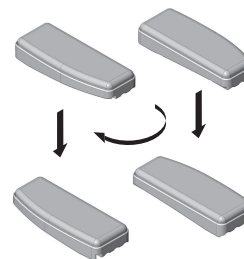
1. Estrarre il perno dello stantuffo ①.
2. Ruotare il perno dello stantuffo di 1/4 - 1/2 giri per farlo restare sbloccato.
3. Estrarre il bracciolo ② dalla staffa di montaggio.
4. Installare le parti nell'ordine inverso. Assicurarsi che il perno dello stantuffo sia completamente inserito.

5.12.1 Installazione/regolazione del bracciolo



- Chiave a brugola da 4 mm

Orientamento del bracciolo



È possibile cambiare l'orientamento del bracciolo da una posizione anteriore a posteriore.

Installazione del corpo del bracciolo



1. Utilizzando i componenti in dotazione, installare il corpo modellato del bracciolo sul tubo del bracciolo con orientamento di montaggio predeterminato (vedere sopra) e posizione del bracciolo (vedere regolazioni della larghezza e della profondità riportate di seguito).

Installazione del corpo del bracciolo



- Cacciavite Phillips



1. Fissare il bracciolo modulare all'interno del corpo modellato del bracciolo tramite fascette a strappo (non mostrate).
2. Se carrozzina deve essere utilizzata come sedile del veicolo, fissare inoltre il bracciolo con le viti.

Regolazione in larghezza



Le posizioni di montaggio centrale e interna possono limitare la distanza rispetto alla quale il bracciolo si rovescia/ruota all'indietro durante i trasferimenti laterali.

Fig. 5-5 Supporto esterno

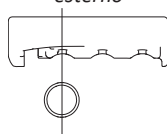


Fig. 5-6 Supporto centrale

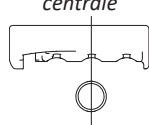
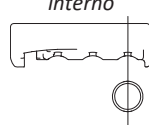
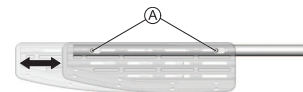


Fig. 5-7 Supporto interno



Regolazione della profondità

È possibile regolare la profondità del bracciolo di 45 mm (1,75 pollici).



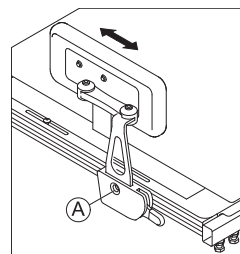
1. Allentare le viti di montaggio A.
2. Regolare il bracciolo nella posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente le viti.

5.13 Regolazione del supporto lombare a sgancio rapido

Regolazione della posizione



- Chiave a brugola da 5 mm

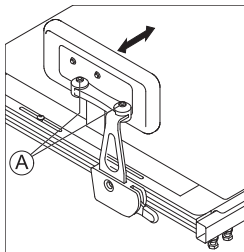


1. Allentare la vite A. Non rimuoverla.
2. Regolare il supporto lombare nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite.

Regolazione della larghezza



- 2 chiavi a brugola da 5 mm

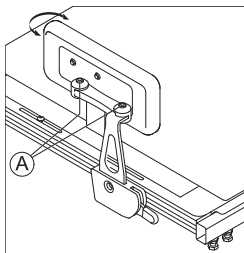


1. Allentare le viti (A).
2. Regolare il supporto lombare alla larghezza desiderata.
 È possibile regolare la larghezza in modo che sia inferiore di poco alla larghezza del sedile e non più ampia.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'inclinazione



- Chiave a brugola da 5 mm

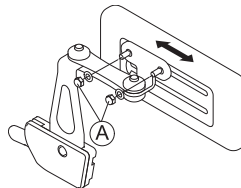


1. Allentare le viti (A).
2. Regolare il supporto lombare all'angolazione desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione della profondità del cuscinetto lombare



- Chiave da 10 mm



1. Allentare le due viti (A).
2. Regolare il cuscinetto lombare alla profondità desiderata.
3. Serrare le viti.

Regolazione dell'altezza del cuscinetto lombare

È possibile regolare l'altezza del cuscinetto lombare in due modi:

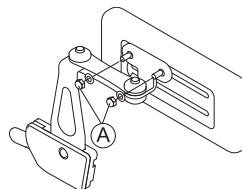
- Tramite le sue fessure di fissaggio.
- Tramite la sua staffa.

Tramite le fessure di fissaggio



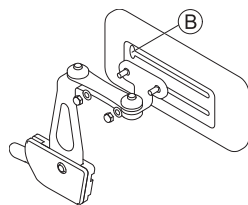
- Chiave da 10 mm

1.



Allentare le due viti (A).

2.



Rimuovere la staffa del cuscinetto lombare dalla fessura di fissaggio tramite l'apertura B.

3. Montare la staffa del cuscinetto lombare nell'altra fessura di fissaggio.

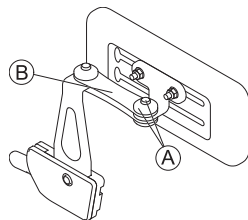
4. Serrare le viti.

Tramite la staffa



- Chiave a brugola da 5 mm

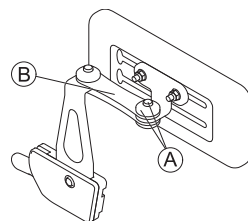
1.



Rimuovere la vite superiore e il cappuccio d'attrito A.

2. Rimuovere la piccola connessione d'attrito B.

3.



Rimuovere il cuscinetto lombare con la staffa, girarlo verso il basso e rimontarlo.

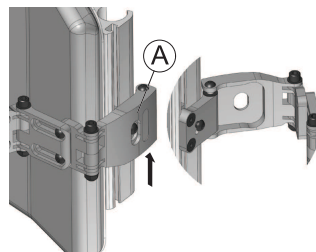
4. Inserire la connessione d'attrito, il cappuccio, la vite e serrare.

5.14 Regolazione del supporto laterale per il tronco



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 10 mm

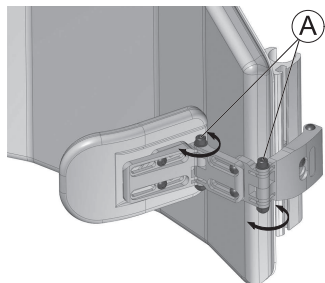
Funzione basculante



1. Sollevare la staffa A per sbloccarla.
2. Spostare all'indietro il supporto laterale.

Regolazione dell'inclinazione

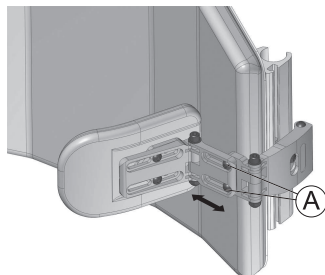
L'angolazione può essere regolata all'infinito.



1. Allentare i dadi/viti (x2) **A** per regolare l'angolazione del cuscinetto.

Regolazione della larghezza

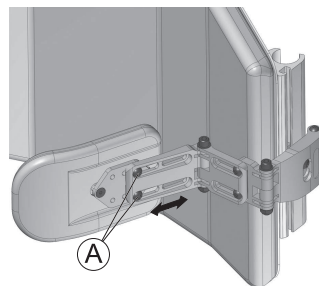
Quando si regolano entrambi i supporti laterali, la larghezza può essere regolata su un intervallo di 89 mm (3,5 pollici) in totale.



1. Allentare le viti (x2) **A** per regolare la larghezza della staffa.

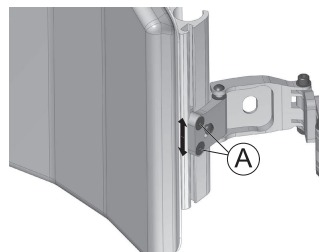
Regolazione della profondità del cuscinetto

La profondità del cuscinetto può essere regolata su un intervallo di 63,5 mm (2,5 pollici) in totale.



1. Allentare le viti (x2) **A** per regolare la profondità del cuscinetto.

Regolazione dell'altezza



1. Allentare le viti (x2) **A** per regolare l'altezza del supporto laterale (o per rimuoverlo).

5.15 Regolazione del poggiatesta

La viteria del morsetto del poggiatesta è progettata per essere installata nei fori di montaggio esistenti nella scocca dello schienale.

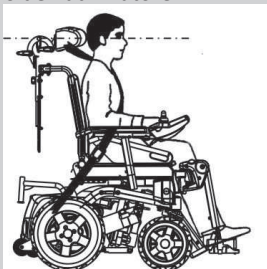


ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni durante l'uso della carrozzina elettrica come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta Il poggiatesta fornito come optional per questa carrozzina elettrica da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.



AVVISO!

- Per sistemi equipaggiati con reclinazione elettrica e ESR, ispezionare/testare sempre il poggiatesta (tubo in basso) alla ricerca di possibili interferenze nella gamma completa di reclinazione. Se è presente un'interferenza, la lunghezza del tubo in basso deve essere modificata di conseguenza.

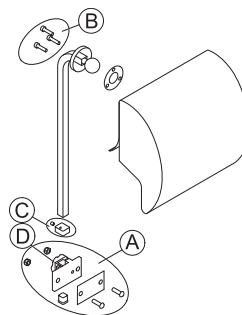


- Può essere necessario rimuovere e modificare la carenatura del cuscino dello schienale per avere accesso ai fori di montaggio del poggiatesta sulla scocca dello schienale.
- È disponibile una piastra opzionale che faccia da spessore. Essa può essere installata tra il montaggio del morsetto e la scocca dello schienale per fornire spazio/distanza supplementare nel Posture Back e nel Deep Back.

5.15.1 Poggiatesta tipo automatico, configurazione e installazione



- chiave a brugola da 2,5 mm
- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm
- Chiave da 10 mm



1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e installare il montaggio morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale (A).
2. Fissare il cuscino del poggiatesta all'asta del poggiatesta tramite la viteria di fissaggio (B) in dotazione.

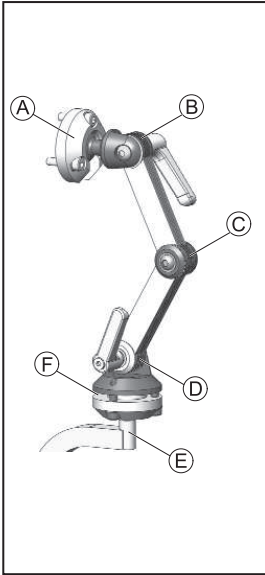


Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.

- 3. Regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta/montante di fissaggio tramite la manopola ⑩. Per una giusta configurazione, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.
- 4. Una volta impostata la posizione di altezza finale, regolare la ghiera a D (con grano) in modo che si appoggi a filo con la parte superiore del montaggio del morsetto (per evitare scivolamento) ⑪.

5.15.2 Regolazione della struttura del poggiatesta Elan

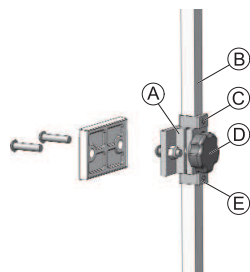
La struttura del poggiatesta Elan offre numerose possibilità di regolazione. L'immagine seguente mostra i possibili intervalli di regolazione dei giunti.

	①	Perno rotante multiangolo superiore	• Rotazione di 360° • Inclinazione di 80°
	②	Collegamento superiore	• Rotazione di 180°
	③	Collegamento centrale	• Rotazione di 100°
	④	Collegamento inferiore	• Rotazione di 180°
	⑤	Montante di fissaggio	• Rotazione di 360° in incrementi di 90°
	⑥	Perno rotante multiangolo inferiore	• Rotazione di 360° • Inclinazione di 50°

Montaggio



- chiave a brugola da 2,5 mm
- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e montare il gruppo del morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale (A).
2. Montare il cuscino del poggiatesta (non mostrato) sull'asta del poggiatesta utilizzando la viteria di fissaggio in dotazione.



Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.

3. Allentare e rimuovere la ghiera a D inferiore (E) dalla struttura di fissaggio.
4. Far scorrere il montante di fissaggio verticale (B) nel gruppo del morsetto e regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta nella posizione desiderata. Stringere la manopola (D). Per una configurazione corretta, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.
5. Regolare la ghiera a D superiore (C) secondo necessità.

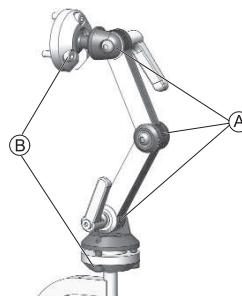
6. Una volta impostata la posizione dell'altezza finale, regolare la ghiera a D inferiore (E) in modo che sia a filo con la parte inferiore del gruppo del morsetto (per evitare che scivoli).

Regolazione dell'inclinazione e della profondità

Il poggiatesta può essere regolato ulteriormente i profondità e angolazione per mezzo della viteria articolata.



- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti e le leve di serraggio del gruppo di regolazione a doppio tirante (A) e le viti dei perni rotanti superiore e inferiore (B).
2. Regolare il componente nella posizione desiderata.
3. Stringere le viti e le leve di serraggio.

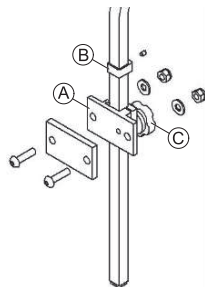
5.15.3 Regolazione della struttura del poggiatesta multiasse

Montaggio

 Il cuscino del poggiatesta può essere regolato in qualsiasi angolazione desiderata tramite la sfera ruotante all'estremità dell'asta del poggiatesta allentando e serrando la viteria di fissaggio.



- chiave a brugola da 2,5 mm
- Chiave a brugola da 4 mm
- Chiave da 10 mm



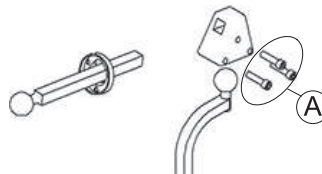
1. Utilizzando la viteria in dotazione, allineare e montare il gruppo del morsetto del poggiatesta nei fori di montaggio esistenti sul pannello dello schienale **A**.
2. Montare il cuscino del poggiatesta (non mostrato) sull'asta del poggiatesta utilizzando la viteria di fissaggio in dotazione.
3. Regolare l'altezza complessiva del cuscino del poggiatesta nella posizione desiderata. Stringere la manopola **C**. Per una configurazione corretta, il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.
4. Una volta impostata la posizione dell'altezza finale, regolare la ghiera a **D** **B** in modo che sia a filo con la parte superiore del gruppo del morsetto (per evitare che scivoli).

Regolazione dell'inclinazione e della profondità

Il poggiatesta e l'asta orizzontale possono essere ulteriormente regolati in profondità e inclinazione tramite la staffa triangolare a scarto multiplo.



- Chiave a brugola (4 mm) da 5/32 pollici

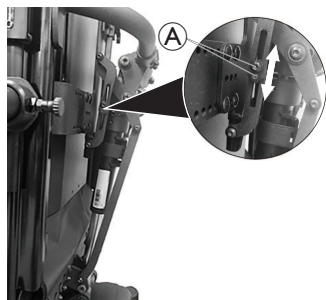


1. Allentare la viteria della staffa a scarto multiplo **A**.
2. Regolare il poggiatesta nella posizione desiderata.
3. Serrare nuovamente la viteria.

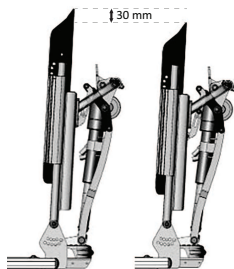
5.16 Regolazione dell'altezza dello schienale



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti **A** e spostare la tiranteria verso l'alto o verso il basso fino alla posizione desiderata.
2. Serrare le viti.



L'altezza può essere regolata all'incirca di 30 mm.

5.17 Regolazione della barra toracica



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o di morte

Il mancato utilizzo degli accessori di sicurezza del sistema MPS forniti e/o il mancato funzionamento delle procedure di regolazione adeguate può essere causa di morte o lesioni gravi.

- Assicurarsi sempre che la barra toracica sia regolata correttamente e bloccata prima di passare alla posizione eretta.

5.17.1 Regolazione dell'altezza della barra toracica



- Chiave a brugola da 3 mm



1. Allentare la vite del kit **A** su entrambi i lati della barra toracica.
2. Regolare la barra toracica in egual misura lungo i montanti all'altezza desiderata.
3. Serrare le viti del kit su entrambi i lati della barra toracica.

5.17.2 Regolazione della profondità della barra toracica



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Allentare le viti A sul bracciolo a sinistra e a destra.
2. Far scorrere la barra toracica in avanti o indietro fino alla posizione desiderata.
3. Serrare le viti sul bracciolo a sinistra e a destra.

5.18 Regolazione del poggiamambe

5.18.1 Regolare l'altezza dei poggiapiedi



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

La carrozzina elettrica con una distanza dal suolo insufficiente tra i poggiapiedi e il pavimento può causare lesioni o danni.

- Mentre la carrozzina elettrica è in movimento, mantenere SEMPRE una distanza dal suolo minima di 76 mm o lo spazio minimo indicato nei dati tecnici.
- Se necessario, sollevare il sistema di supporto anteriore o inclinare il sedile per ottenere una corretta distanza dal suolo prima di mettere in moto la carrozzina elettrica.



- Se la carrozzina elettrica si inclina in avanti e le pedane toccano il suolo durante il movimento, si prega di contattare il proprio rivenditore Invacare per assistenza immediata o un'ispezione. Non utilizzare la carrozzina elettrica dopo la correzione.

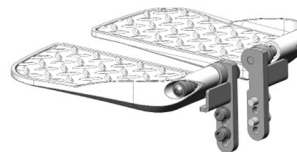
Quando l'utilizzatore/utilizzatrice è seduto/a in posizione verticale (non in piedi), l'altezza dei poggiapiedi deve essere regolata per ottimizzare il comfort e la posizione delle gambe.

L'altezza dei poggiapiedi è regolata in base alle posizioni di montaggio delle staffe di montaggio del poggiapiedi sul tubo di estensione del poggiamambe. Sono disponibili due tipi di staffe di montaggio a seconda dell'altezza desiderata dei poggiapiedi.

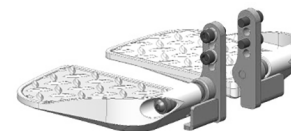


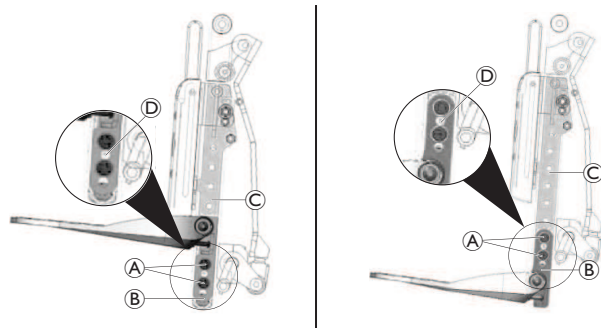
- Chiave a brugola da 8 mm

Staffe invertite con altezza disponibile: 203 - 305 mm



Staffe standard con altezza disponibile: 280 - 430 mm



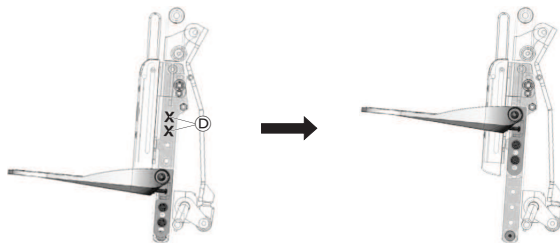


1. Allentare/rimuovere le viti di regolazione (A) della staffa di montaggio del poggipiedi (B).
2. Regolare il poggipiedi all'altezza desiderata (C) e regolare le viti di regolazione della staffa di montaggio del poggipiedi.



Mantenere uno spazio per il foro (D) tra le viti di regolazione.

I due fori di regolazione più alti non possono essere utilizzati per fissare le staffe di montaggio invertite.



5.18.2 Regolare la larghezza dei poggipiedi



- Chiave a brugola da 5 mm

1.



Rimuovere la vite di montaggio del poggipiedi (A) e gli spessori (B).

2. A seconda della larghezza desiderata del poggipiedi, aggiungere gli spessori come mostrato nella tabella seguente.

Stretto	Mediamente stretto	Medio
Mediamente largo	Largo	



5.18.3 Impostazione dell'altezza e della larghezza del poggiapolpacci

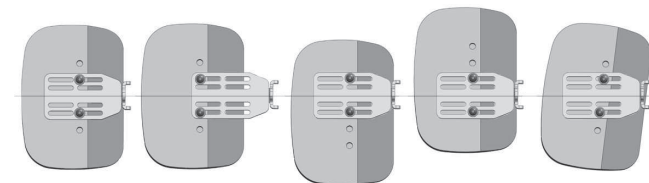


Rischio di danni alla carrozzina elettrica

- Dopo aver modificato la configurazione dei poggiapolpacci, assicurarsi che questi non entrino in contatto né con le ruote orientabili né con la piastra del sedile durante la regolazione dell'inclinazione del poggiagambe.

I poggiapolpacci possono essere regolati in modo indipendente sulla rispettiva staffa di montaggio tramite le viti di montaggio presenti sul retro dei poggiapolpacci. I poggiapolpacci possono essere regolati (in profondità, altezza e inclinazione) per ottenere molte configurazioni diverse. Le regolazioni indipendenti garantiscono posizionamento e comfort ottimali per gli utilizzatori finali; di seguito sono mostrate alcune configurazioni di esempio.

Regolazione dei poggiapolpacci - Configurazioni di esempio



centrato	Posizione estesa (massima)	Spor- gente abbassato	Rialzata Prote- zione laterale	Inclinato
----------	----------------------------	-----------------------------	---	-----------



- Chiave a brugola da 4 mm

1. Piegarlo il poggiapolpacci in avanti per accedere ai bulloni.
2. Allentare i bulloni e rimuoverli se necessario.
3. Regolare il poggiapolpacci all'altezza e larghezza desiderate.
4. Serrare nuovamente i bulloni.
5. Ripiegare all'indietro il poggiapolpacci.

5.19 Installazione del gruppo dei supporti per le ginocchia



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

L'impostazione e la regolazione del gruppo di supporti per le ginocchia e del poggiamambe sono fondamentali per garantire che l'ergonomia e il comfort complessivo siano mantenuti quando il sistema passa nella posizione completamente in piedi. La mancata installazione corretta di entrambi i componenti può causare lesioni gravi.

- Per ottenere la migliore configurazione per l'utilizzatore, possono essere necessarie regolazioni multiple.



AVVISO!

- Sebbene alcune regolazioni di base possano essere eseguite dall'utilizzatore o dall'assistente, per garantire che il supporto per le ginocchia e/o il poggiamambe sia regolato in modo sicuro e corretto, consultare sempre il proprio operatore sanitario prima di eseguire qualsiasi regolazione.



AVVISO!

- PRIMA di montare e regolare il supporto per le ginocchia, assicurarsi che la profondità del sedile e la lunghezza dal ginocchio al tallone del poggiamambe siano regolate correttamente in modo da adattarsi all'utilizzatore. L'impostazione finale del supporto per le ginocchia può variare da un utilizzatore all'altro. Le seguenti istruzioni/raccomandazioni sono fornite come linea guida per illustrare le varie opzioni di regolazione. Il sistema Stander (incluso il supporto per le ginocchia) deve essere sempre regolato per soddisfare al meglio le esigenze dell'utilizzatore e la configurazione finale si baserà sul giudizio clinico/sulla esperienza del personale sanitario.



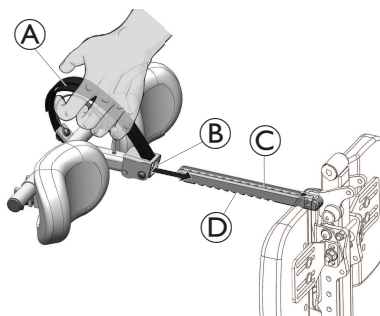
AVVISO!

- Il supporto per le ginocchia è progettato per fornire stabilità alla gamba inferiore e supporto in posizione completamente in piedi. Il blocco per le ginocchia DEVE essere installato PRIMA di passare la carrozzina alla posizione eretta. La corretta configurazione/regolazione del gruppo dei supporti per le ginocchia è ESTREMAMENTE importante al fine di prevenire lesioni e garantire la sicurezza e la stabilità dell'utilizzatore quando ci si alza in piedi. Si raccomanda vivamente di fare pratica/prove di passaggio da e verso la posizione eretta in presenza dell'operatore sanitario prima del primo utilizzo.

-  Per iniziare la configurazione dei supporti per le ginocchia, l'utilizzatore deve essere seduto nella carrozzina con le anche/il busto superiore posizionati il più indietro possibile sul sedile e le ginocchia/gambe posizionate comodamente in linea con le anche.



- Chiave a brugola da 4 mm



1. Tenere il gruppo dei rinforzi per le ginocchia tramite la cinghia **A** e far scorrere il meccanismo a denti **B** sulla barra di fissaggio **C** fino alla posizione desiderata.

2. Rilasciare la cinghia per bloccare il meccanismo a denti.



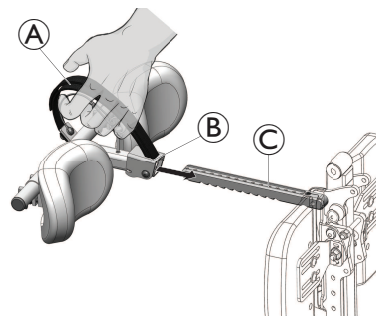
Durante l'installazione del gruppo dei rinforzi per le ginocchia, il meccanismo a denti si inserisce nei denti disposti ad angolo **D** della barra di fissaggio.

Rimozione del gruppo dei supporti per le ginocchia

1. Tirare verso l'alto e in avanti la cinghia per sganciare il meccanismo a denti e far scorrere il gruppo del supporto per le ginocchia dalla barra di fissaggio.

5.19.1 Regolazione del gruppo dei supporti per le ginocchia

Le regolazioni della profondità sono disponibili in incrementi di 13 mm.



1. Prendere il gruppo dei supporti per le ginocchia dalla cinghia **A** e farlo scorrere **B** in avanti o indietro sulla barra di montaggio **C** fino alla posizione desiderata.
2. Impostare la profondità iniziale del cuscinetto per le ginocchia fino a visualizzare uno spazio visibile di circa 26 - 51 mm, o la larghezza di un palmo, tra i cuscinetti per le ginocchia e le gambe dell'utilizzatore.
 Questo spazio si restringe e i cuscinetti per le ginocchia si accostano alle gambe dell'utilizzatore per sostegno durante il passaggio del sistema in posizione completamente eretta.
3. Rilasciare la cinghia per bloccare i supporti per le ginocchia mantenendoli in posizione.

4. Ispezionare la posizione del cuscinetto per le ginocchia rispetto alle ginocchia degli utilizzatori per determinare se sono necessarie ulteriori regolazioni.



Il cuscinetto per le ginocchia può essere regolato in qualsiasi momento (secondo necessità) durante il montaggio dei supporti per le ginocchia. Si consiglia di iniziare con i cuscinetti per le ginocchia centrati orizzontalmente rispetto alle gambe dell'utilizzatore e posizionati a circa 26 mm sotto la tuberosità tibiale ⑤ sulla gamba dell'utilizzatore.



- 5.



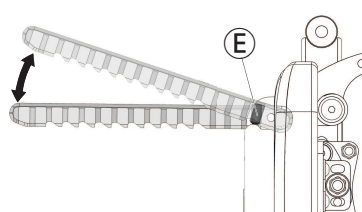
L'altezza complessiva del cuscinetto per le ginocchia può essere regolata in due modi:

- regolando l'altezza della barra di montaggio o
- cambiando l'orientamento degli elementi di montaggio del cuscinetto per le ginocchia.

Regolazione dell'altezza della barra di montaggio



- Chiave a brugola da 4 mm



Allentare o serrare la vite del kit ⑤ per modificare l'angolo della barra di montaggio e quindi regolare l'altezza del gruppo dei supporti per le ginocchia nella posizione desiderata.

6. Modifica dell'orientamento dei cuscinetti per le ginocchia

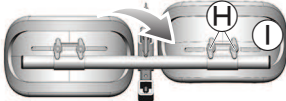
Configurazione del cuscinetto standard	
+ 19 mm relativo alla barra trasversale	- 19 mm relativo alla barra trasversale

Allentare le viti ad alette sul gruppo morsetti ⑥ e rimuovere il cuscinetto per le ginocchia e il morsetto dalla barra trasversale ⑦.

7. Ruotare il cuscinetto e il morsetto di 180° e ri-posizionare la barra trasversale.

 In questo modo, si modifica l'altezza del cuscinetto per le ginocchia di circa +/- 19 mm rispetto alla barra trasversale.

8. Serrare le viti ad alette.

Configurazione del cuscinetto di compensazione	
	
+ 38 mm relativo alla barra trasversale	- 38 mm relativo alla barra trasversale

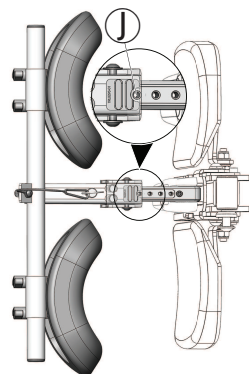
Allentare le viti ad alette  e ruotare il cuscinetto per le ginocchia  di 180°.

10. Serrare le viti ad alette.

11. Rimuovere il cuscinetto e il morsetto per le ginocchia dalla barra trasversale e ruotare il cuscinetto e il morsetto per le ginocchia di 180°.

 In questo modo, si modifica l'altezza del cuscinetto per le ginocchia di circa +/- 38 mm rispetto alla barra trasversale.

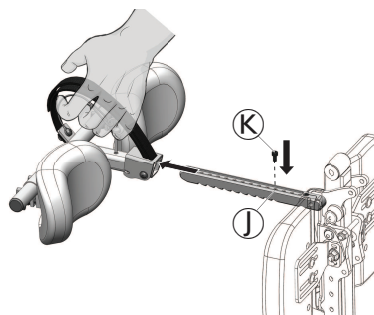
- 12.



Una volta determinata la posizione desiderata del gruppo dei supporti per le ginocchia, individuare il primo foro di montaggio visibile  nella barra di fissaggio (il più vicino al meccanismo di bloccaggio automatico).

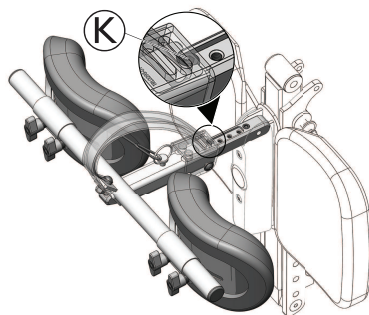
13. Rimuovere il gruppo dei supporti per le ginocchia, fare riferimento 5.19 *Installazione del gruppo dei supporti per le ginocchia*, pagina 58.

- 14.



Installare il bullone di arresto di regolazione della profondità  nella posizione identificata del foro di montaggio .

15.



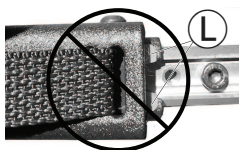
Reinstallare il gruppo dei supporti per le ginocchia fino a quando il meccanismo a denti è in contatto con il bullone di arresto di regolazione della profondità **K**.

16. Verificare che il meccanismo a denti sia correttamente innescato.

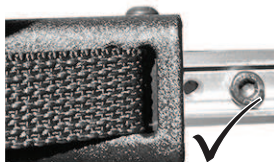


Il meccanismo a denti ha un'etichetta di avviso rossa **L** che NON è visibile se il gruppo dei supporti per le ginocchia è bloccato correttamente in posizione.

Bloccato



Sbloccato



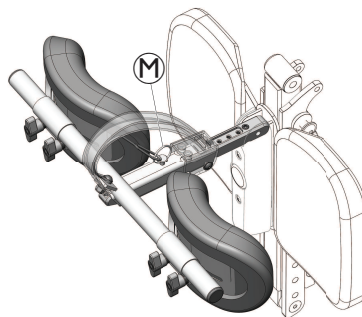
17.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesione grave!

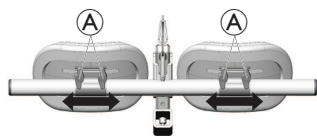
- Il perno di sicurezza del supporto per le ginocchia DEVE SEMPRE essere installato PRIMA di utilizzare la funzione per stare in piedi.



Con il gruppo dei supporti per le ginocchia in posizione, inserire il perno di sicurezza **M** attraverso il gruppo dei supporti le ginocchia e nella barra di montaggio.

18. Assicurarsi che il perno di sicurezza sia completamente inserito.

5.19.2 Regolazione della larghezza del cuscinetto per le ginocchia



1. Allentare le viti ad alette **A** e far scorrere i cuscinetti per le ginocchia verso l'interno o l'esterno fino alla posizione desiderata sulla barra trasversale.
2. Serrare le viti ad alette.

5.19.3 Regolazione dell'angolo del cuscinetto per le ginocchia

1.



Allentare le viti ad alette **A** e ruotare il cuscinetto per le ginocchia intorno alla barra trasversale fino alla posizione desiderata.

2. Serrare le viti ad alette.

5.19.4 Regolazione della posizione eccentrica del cuscinetto per le ginocchia

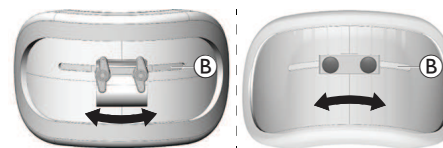
I cuscinetti per le ginocchia possono essere ruotati in modo indipendente (lungo l'asse orizzontale) per ottenere una regolazione del cuscinetto eccentrico, tramite la fessura di regolazione curva sulla parte posteriore dei cuscinetti per le ginocchia.

1.



Allentare le viti ad alette **A**.

2.



Far scorrere i cuscinetti per le ginocchia verso l'interno o l'esterno sulla fessura di regolazione **B** nella posizione desiderata.



3. Serrare le viti ad alette.

6 Uso

6.1 Guida



La portata massima riportata nei dati tecnici indica solo che il sistema è stato progettato per questa massa totale. Tuttavia, questo non significa che una persona con tale peso corporeo possa sedersi sulla carrozzina elettrica senza limitazioni. Occorre prestare attenzione alle proporzioni del corpo, come ad es. altezza, distribuzione del peso, cintura addominale, cinturino per caviglie, fascia poggia polpacci e profondità del sedile. Questi fattori hanno una forte influenza sulle caratteristiche di guida quali stabilità di inclinazione e trazione. In particolare, devono essere rispettati i carichi sugli assi consentiti (consultare la sezione *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*). Potrebbe essere necessario effettuare degli adattamenti al sistema di seduta.

6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima di intraprendere il primo viaggio, è opportuno acquisire familiarità con il funzionamento della carrozzina elettrica e con tutti gli elementi di comando. Dedicate del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.



Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera la carrozzina elettrica.

Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.
- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.
- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

6.3 Parcheggio e stazionamento

Quando si parcheggia la carrozzina elettrica o se carrozzina elettrica staziona per un periodo prolungato:

1. Spegner l'alimentazione della carrozzina elettrica (tasto ON/OFF).

6.4 Salita e discesa dalla carrozzina elettrica



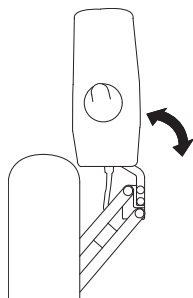
AVVISO!

- Per poter salire o scendere lateralmente dalla carrozzina elettrica, occorre rimuovere o ruotare verso l'alto il bracciolo.

6.4.1 Rotazione laterale del comando

Se la carrozzina elettrica è dotata del supporto del comando girevole, il comando può essere spostato di lato, per esempio, per avvicinarsi a un tavolo.

Supporto basculante del comando



1. Spingere il comando per far ruotare il supporto del comando lateralmente.

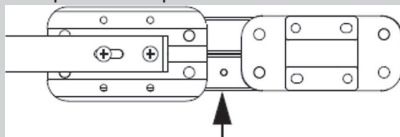
Supporto del comando Quad Link



AVVERTENZA!

Rischio di punti di pizzicamento

- Assicurarsi di non appoggiare le dita tra le barre dei tiranti quando si blocca in posizione il supporto del comando retrattile del Quad Link. Tra le barre dei tiranti quando si blocca in posizione il supporto del comando retrattile del Quad Link possono emergere punti con pericolo di pizzicamento.



Rotazione laterale del comando

- 1.



Per retrarre il comando dalla posizione estesa normale, spingere verso l'esterno sulla superficie interna del comando finché il Quad Link non risulti libero.

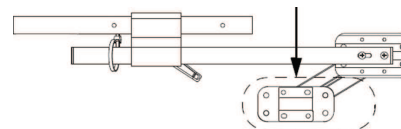


Il Quad Link funziona al meglio quando il comando viene spinto verso l'esterno sulla superficie interna del comando, vicino all'imbottitura del bracciolo.

2. Spingere il comando verso l'esterno e all'indietro finché il Quad Link non si sposta di tutto il suo raggio e scatta nella posizione completamente retratta.

Ritorno del comando alla posizione estesa

- 1.



Per riportare il comando alla normale posizione estesa, spingere verso l'esterno la superficie interna del comando, quindi in avanti e verso l'interno finché il Quad Link non si sposta di tutto il suo raggio e scatta nella posizione completamente estesa.

Supporto basculante per il supporto del comando Maxx Resolve



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

La guida della carrozzina elettrica e/o l'attivazione delle funzioni del posizionamento elettrico con il comando remoto della posizione basculante possono causare collisioni o movimenti non intenzionali.

- Prestare sempre la massima attenzione all'ambiente circostante durante il funzionamento della carrozzina elettrica per evitare collisioni, danni o movimenti non intenzionali.
- Assicurarsi sempre che vi sia spazio sufficiente tra il bracciolo imbottito e il joystick quando il comando si trova in posizione basculante.



AVVISO!

Applicare un'eccessiva tensione sulla parte anteriore del comando durante l'azionamento del meccanismo basculante può danneggiare la trasmissione interna della cinghia.

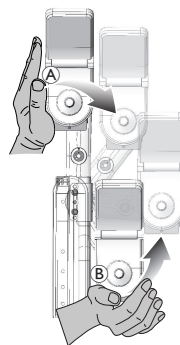
- Una leggera tensione deve essere applicata al centro del comando, che si trova vicino al punto di rotazione del meccanismo basculante. La tensione per azionare il meccanismo basculante può essere impostata in base alle esigenze dell'utilizzatore.



AVVISO!

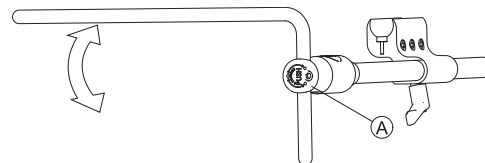
L'utilizzo del joystick per azionare il meccanismo di oscillazione provoca danni al joystick.

- Non utilizzare il joystick per azionare il meccanismo basculante.



1. Spingere il centro del comando (A) per azionare un meccanismo basculante.
2. Spingere in avanti e verso l'interno (B) fino a bloccare il comando in posizione Home con un clic.

6.4.2 Rotazione laterale del supporto intermedio del nucleo

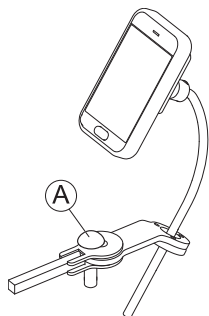


1. Premere il pulsante (A) e ruotare il nucleo verso l'alto o verso il basso.

6.4.3 Rotazione laterale del supporto basculante del display

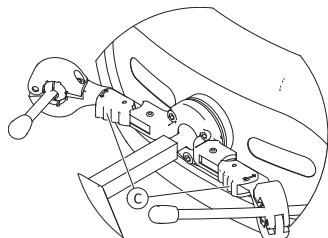


Il supporto basculante del display si blocca in posizione solo quando viene ruotato nella posizione predefinita.



1. Spingere la manopola **A** e ruotare lateralmente il supporto del display.

6.4.4 Rotazione laterale del comando a mento



1. Premere il dispositivo di bloccaggio **C** (dietro il poggiatesta) e ruotare verso l'interno o verso l'esterno il joystick girevole o l'interruttore a uovo finché non scatta in posizione.

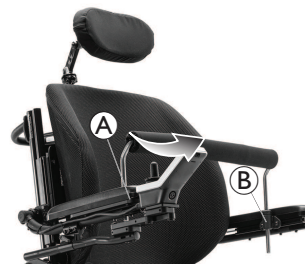
6.4.5 Rimozione/rotazione della barra toracica

Rimozione della barra toracica



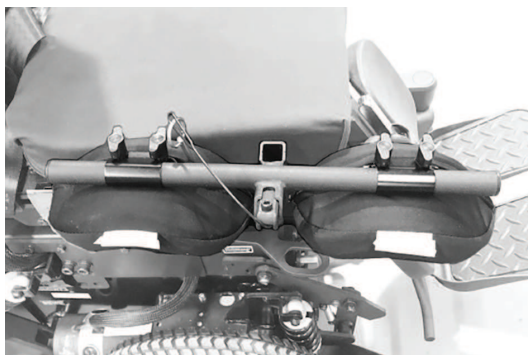
1. Sollevare la barra toracica verso l'alto per disinnestare entrambi i montanti dalle staffe di montaggio a sinistra e a destra **A**.

Rotazione laterale della barra toracica



1. Sollevare la barra toracica verso l'alto fino a quando il montante più corto si disinnesta dalla staffa di montaggio **A**.
2. Lasciare il montante più lungo installato all'interno della staffa di montaggio **B**.
3. Ruotare la barra toracica verso l'esterno.

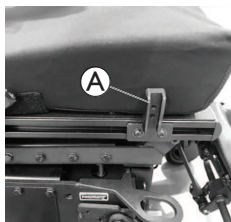
6.4.6 Conservazione del gruppo di supporto per le ginocchia



Gruppo di supporto per le ginocchia conservato

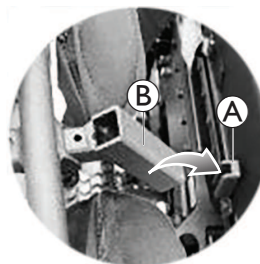
Qualora non fosse necessario, il gruppo di supporto per le ginocchia può essere riposto su una staffa, montata su un lato della carrozzina elettrica.

1.



La posizione della staffa di montaggio **A** si trova sulla guida sinistra o destra del sedile.

2.



Per conservare il gruppo di supporto per le ginocchia, applicare il blocco dello stantuffo **B** alla staffa di montaggio **A**.

Conservazione della barra di montaggio



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Una barra di montaggio abbassata senza il supporto per le ginocchia montato può causare lesioni o danni.

- Quando il supporto per le ginocchia non è in uso, tenere sempre la barra di fissaggio retrattile in posizione riposta.



1. Ripiegare la barra di montaggio **A** e riporla dietro la carenatura del poggiatesta.
2. Per montare il gruppo di supporto per le ginocchia, tirare la barra di montaggio verso l'alto e ripiegarla verso il basso.

6.4.7 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina



AVVERTENZA!

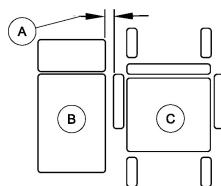
Pericolo di lesioni gravi o danni

Dei metodi di trasferimento non adeguati potrebbero causare lesioni gravi o danni

- Prima di eseguire azioni di trasferimento, consultare un operatore sanitario per determinare le tecniche di trasferimento adeguate per l'utilizzatore e il tipo di carrozzina.
- Seguire le istruzioni qui di seguito.



Se non si ha una forza muscolare sufficiente, è necessario chiedere aiuto ad altre persone. Se possibile, utilizzare uno scivolo.



1. Ridurre lo spazio tra la superficie di trasferimento ② e il sedile della carrozzina elettrica ③ fino alla distanza minima ① necessaria per eseguire il trasferimento. Questa operazione potrebbe dover essere svolta da un assistente.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
3. Spegnerle sempre la carrozzina elettrica.

4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sulla carrozzina elettrica, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Ora scivolare da un lato o dall'altro della carrozzina elettrica.

6.5 Superamento degli ostacoli

6.5.1 Massima altezza superabile di un ostacolo

La massima altezza superabile di un ostacolo è:

- In avanti: 83 mm
- Indietro: 64 mm

Per maggiori informazioni, fare riferimento alla sezione *11.1 Specifiche tecniche*, pagina 99.

6.5.2 Informazioni di sicurezza relative al superamento degli ostacoli



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

- Non affrontare mai gli ostacoli di taglio, ma a 90 gradi come mostrato di seguito.
- Affrontare con cautela gli ostacoli seguiti da una pendenza. Se non si è certi della ripidità della pendenza, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, cercare un altro punto di passaggio.
- Non affrontare mai gli ostacoli su terreni irregolari e/o sdruciolevoli.
- Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa.
- Prima di salire su un ostacolo, portare lo schienale in posizione verticale.



ATTENZIONE! Pericolo di caduta dalla carrozzina elettrica o di danni, per esempio, rottura delle ruote girevoli!

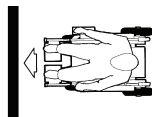
- Non affrontare mai ostacoli di altezza superiore all'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo.
- Non lasciare mai che il poggiapiedi/poggiagambe tocchi il suolo scendendo da un ostacolo.
- Se non si è certi di poter superare un ostacolo, allontanarsi da esso e, se possibile, trovare un altro punto di passaggio.

6.5.3 Modo corretto per affrontare gli ostacoli



Le istruzioni seguenti su come affrontare gli ostacoli sono destinate anche agli assistenti se la carrozzina elettrica è dotata di comando per l'assistente.

Salita



Corretto



Errato

1. Avvicinarsi lentamente all'ostacolo o al bordo del marciapiede, dal davanti e ad angolo retto.
2. Fermarsi nella posizione seguente: circa 30-50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Queste devono trovarsi nella direzione di marcia e ad angolo retto rispetto all'ostacolo.
4. Avvicinarsi lentamente e mantenere una velocità costante fino a quando anche le ruote posteriori abbiano superato l'ostacolo.

Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

1. Scendere dall'ostacolo a velocità media.

6.6 Guida su pendenze in salita e discesa

Per le informazioni relative all'inclinazione massima di sicurezza, fare riferimento al capitolo 11.1 *Specifiche tecniche, pagina 99*.



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima. Evitare cambi di direzione improvvisi o frenate brusche quando si guida in pendenza.
- Prima di affrontare una salita, riportare sempre in posizione verticale lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile (se il veicolo è dotato di inclinazione del sedile regolabile). Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile o il dispositivo di inclinazione del sedile prima di affrontare una discesa.
- Prima di affrontare una salita o una discesa, abbassare sempre il dispositivo di sollevamento (se presente) nella posizione più bassa.
- Non tentare mai di affrontare salite o discese su superfici sdruciolevoli o che presentino un rischio di slittamento (come pavimentazione stradale bagnata, ghiaccio, ecc.).
- Non tentare di scendere dalla carrozzina elettrica quando è in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta seguendo la direzione della strada o del percorso, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.
- Non tentare mai di effettuare un'inversione su una superficie inclinata o su una pendenza.



ATTENZIONE!

La distanza di frenata in discesa è notevolmente superiore rispetto a un terreno piano

- Non affrontare mai una discesa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione 11.1 *Specifiche tecniche, pagina 99*).

6.6.1 Salita su pendenze

Fig. 6-1 Angoli con pendenze accettabili da 0° a 9°

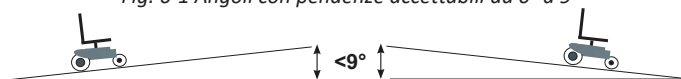
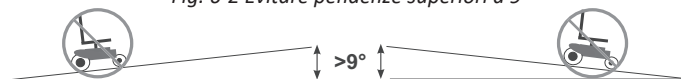


Fig. 6-2 Evitare pendenze superiori a 9°



6.7 Allungarsi, sporgersi e piegarsi

Molte attività richiedono all'utilizzatore di allungarsi, sporgersi e piegarsi fuori dalla carrozzina elettrica. Questi movimenti possono portare ad un cambiamento del normale equilibrio, del baricentro e della distribuzione del peso sulla carrozzina elettrica. Per individuare e conoscere al meglio i propri limiti di sicurezza specifici, prima di iniziare a usare attivamente la carrozzina elettrica, si consiglia di fare pratica allungandosi, sporgendosi e piegandosi adottando metodi diversi e sempre in presenza di personale sanitario qualificato.

Avanti



1. Per migliorare la stabilità, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
2. Innestare i blocchi motore.
3. Spegner la carrozzina elettrica.
4. Allungarsi, sporgersi e piegarsi solo in modo da permettere al braccio di estendersi senza modificare la propria posizione di seduta.

Indietro



1. Portare la carrozzina elettrica il più vicino possibile all'oggetto desiderato.
2. Per migliorare la stabilità, allineare le ruote orientabili parallele alle ruote motrici.
3. Innestare i blocchi motore.
4. Spegner la carrozzina elettrica.
5. Allungarsi all'indietro solo in modo da permettere al braccio di estendersi senza modificare la propria posizione di seduta.

6.8 Uso su strada

Se si desidera utilizzare la carrozzina elettrica su strada e la legge nazionale prevede l'uso di illuminazione, si dovrà dotare la propria carrozzina elettrica di un sistema di illuminazione adeguato. Ulteriori modifiche possono essere necessarie a seconda del Paese.

Per eventuali domande rivolgersi al proprio fornitore Invacare.

6.9 Modalità di spinta in folle della carrozzina elettrica

I motori della carrozzina elettrica sono dotati di freni magnetici che impediscono alla carrozzina di spostarsi accidentalmente quando il comando è spento. Quando si spinge la carrozzina elettrica manualmente mentre si è in folle, i freni magnetici devono essere disinnestati.

i Spingere la carrozzina elettrica manualmente può necessitare di più forza fisica del previsto (più di 100 N). La forza necessaria risulta comunque conforme ai requisiti della norma ISO 7176-14.

i L'uso previsto della modalità in folle è per la manovra della carrozzina elettrica su brevi distanze. Le leve o barre di pressione supportano questa funzione ma tenere conto che vi potrà essere un certo indebolimento fra il piede dell'assistente e la parte posteriore della carrozzina elettrica.

6.9.1 Disinserimento dei motori



ATTENZIONE!

Rischio di spostamento indesiderato della carrozzina elettrica

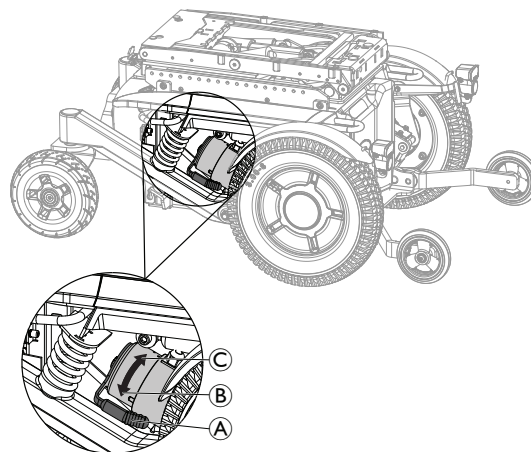
- Quando i motori sono disinnestati (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati. Quando la carrozzina elettrica è parcheggiata, le leve per l'innesto e il disinnesto dei motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici dei motori attivati).



I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente e non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se è presente un assistente per mantenere ferma la carrozzina elettrica e impedire che si sposti inavvertitamente.

Le leve per disinserire i motori sono situate dietro i motori.



Disinserimento dei motori

1. Spegner il comando.
2. Ruotare la leva di inserimento **A** verso l'alto **C**.
Ora i motori sono disinseriti.

Reinserimento dei motori

1. Ruotare la leva di inserimento **A** verso il basso **B**.
Ora i motori sono reinseriti.

7 Sistema di controllo

7.1 Sistema di protezione dei comandi

Il sistema dei comandi della carrozzina elettrica è dotato di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, quando si guida su una pendenza ripida) e specialmente quando la temperatura ambientale è elevata, il sistema dei comandi potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni della carrozzina sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Disattivando il comando e poi riattivandolo, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché il sistema dei comandi si raffreddi a sufficienza e l'unità di trazione sia di nuovo in grado di sviluppare appieno le sue prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema dei comandi si disattiva automaticamente per impedire di danneggiare i motori. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Disattivando il comando e poi riattivandolo, il codice di errore si cancella e il sistema dei comandi viene nuovamente attivato.

7.1.1 Utilizzo dell'interruttore automatico



L'interruttore automatico non deve essere utilizzato come pulsante di accensione/spengimento.

Quando si utilizza l'interruttore automatico, il sistema LiNX potrebbe perdere informazioni come l'ora corretta visualizzata sul comando.



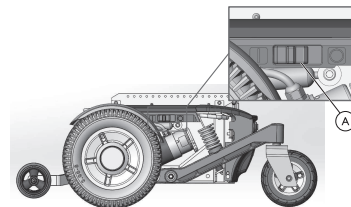
Non è necessario utilizzare l'interruttore automatico durante il trasporto della carrozzina elettrica all'interno di un veicolo.



La carrozzina elettrica non può essere ricaricata quando l'interruttore automatico è spento.



Un interruttore automatico difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero sistema dei comandi. La sostituzione deve essere eseguita da un fornitore specializzato Invacare. Per ulteriori informazioni sul tipo di interruttore automatico, fare riferimento al capitolo *11.1 Specifiche tecniche, pagina 99*.



LATO ANTERIORE della carrozzina LATO POSTERIORE della carrozzina

L'interruttore automatico (A) si trova sul lato sinistro del vano batterie.

L'interruttore automatico è una funzione di sicurezza aggiuntiva del sistema di protezione dei comandi. Quando il sistema è in sovraccarico, l'interruttore automatico si spegne automaticamente. In una situazione pericolosa o quando la carrozzina elettrica inizia a comportarsi in modo anomalo, l'interruttore automatico può essere utilizzato per isolare rapidamente la sorgente della batteria.

Può anche essere utilizzato per spegnere manualmente l'alimentazione elettrica della carrozzina elettrica, quando viene trasportata senza sorveglianza, ad esempio, durante un viaggio in aereo, fare riferimento alla sezione *8.4 Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante*, pagina 86.

1. Per spegnere manualmente l'alimentazione elettrica, spostare l'interruttore automatico verso il LATO POSTERIORE della carrozzina.
2. Se l'interruttore automatico è stato spento automaticamente o manualmente, spostare l'interruttore automatico verso il LATO ANTERIORE della carrozzina per attivare nuovamente l'alimentazione.

7.2 Batterie

L'alimentazione è fornita da due batterie a 12 V. Le batterie non richiedono manutenzione ma solo una ricarica regolare.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Le batterie nuove devono essere sempre caricate completamente una volta prima del primo utilizzo. Le batterie nuove raggiungeranno la piena capacità dopo aver completato circa 10-20 cicli di ricarica (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina elettrica potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

7.2.2 Istruzioni generali per la ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda di quanto sono scariche le batterie, la loro ricarica completa può richiedere fino a 12 ore.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.

- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzare esclusivamente dispositivi di ricarica della classe 2. I caricabatterie di questa classe possono essere lasciate incustodite durante la carica. Tutti i dispositivi di ricarica forniti da Invacare soddisfano questi requisiti.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usano caricabatterie in dotazione con la carrozzina elettrica o approvati da Invacare.
- Proteggere il proprio caricabatteria da fonti di calore quali riscaldatori e luce solare diretta. Se il caricabatteria si surriscalda, la corrente di carica sarà ridotta e il processo di carica sarà più lento.

7.2.3 Ricarica delle batterie

Fare riferimento ai manuali d'uso per il comando e il caricabatteria per la posizione della presa di carica e ulteriori informazioni sulla ricarica delle batterie.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina elettrica durante la ricarica

- NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina elettrica nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sulla carrozzina elettrica mentre si ricaricano le batterie.



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio

- Caricare la carrozzina elettrica in un ambiente ben ventilato per evitare l'accumulo di gas infiammabili.



- Durante il processo di carica si verificano gas esplosivi. Tenere le carrozzina elettrica e il caricabatteria lontano da fonti di incendi come fiamme e scintille.



AVVERTENZA!

Rischio di esplosione e di distruzione delle batterie se viene usato un caricabatteria non adeguato

- Utilizzare sempre esclusivamente il caricabatteria in dotazione con la carrozzina elettrica o un caricabatteria che sia stato approvato da Invacare.



AVVERTENZA!

Rischio di scosse elettriche e danni al caricabatterie se questo si bagna

- Proteggere il caricabatterie dall'acqua.
- Eseguire sempre la ricarica in un ambiente asciutto.



AVVERTENZA!

Rischio di cortocircuito e di scosse elettriche se il caricabatteria è stato danneggiato

- Non utilizzare il caricabatteria se è caduto o danneggiato.



AVVERTENZA!

Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie

- NON tentare MAI di ricaricare le batterie collegando i cavi direttamente ai loro terminali.

**AVVERTENZA!**

Rischio di incendio e scosse elettriche se viene utilizzato un cavo di prolunga danneggiato

- Utilizzare un cavo di prolunga solo quando assolutamente necessario. Se è necessario utilizzarne uno, assicurarsi che sia in buone condizioni.

1. Spegnerne la carrozzina elettrica.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di carica.
3. Collegare il caricabatterie all'alimentazione elettrica.



Le batterie sono dotate di prese d'aria di sicurezza che permettono la temporizzazione del gas generato durante il processo di carica. Se le prese d'aria di sicurezza non possono rilasciare correttamente il gas, le batterie possono surriscaldarsi e deformarsi in modo permanente. Si potrebbe notare un odore sgradevole e una funzionalità ridotta delle batterie. Tuttavia, le batterie rimangono sicure. Interrompere la ricarica e lasciare raffreddare la carrozzina elettrica. Contattare il proprio fornitore per la sostituzione delle batterie.

7.2.4 Scollegamento della carrozzina elettrica dopo la ricarica

1. Quando la ricarica è completa, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica, quindi staccare la spina dal comando.

7.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Tenere la carrozzina elettrica completamente carica.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina elettrica non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare la carrozzina elettrica ad una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato nell'ambito di carrozzine elettriche.

7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie

**ATTENZIONE!**

Rischio di danneggiamento delle batterie.

- Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Caricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che sono scariche. La velocità alla quale le batterie si scaricano dipende da molte circostanze come la temperatura ambiente, le condizioni della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso del conducente, la modalità di guida e l'utilizzo del sistema di illuminazione, se presente.
- Tentare sempre di caricare le batterie prima che sull'indicatore del comando venga visualizzato lo stato di ricarica con il colore rosso. Il colore rosso indica una capacità residua di circa il 20%.

- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente la carrozzina elettrica per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- La guida con i LED rossi lampeggianti implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50% della capacità nominale della batteria.
- Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica ne influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista. Esempi:
 - Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
 -  L'indicatore della batteria o il numero di LED può variare a seconda del tipo di comando.

La durata della batteria è di circa 500 cicli di scarica all'80% (primi 4 LED spenti/la barra di carica della batteria è rossa), o circa 5000 cicli di scarica al 10% (un LED spento/la barra di ricarica della batteria è verde).
- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti o fino a quando la barra della batteria è rossa. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite con la carrozzina elettrica non rientrano tra le merci pericolose. Questa classificazione si basa sulle ordinanze tedesche per il trasporto su strada di merci pericolose GGVS e sulle ordinanze IATA/DGR per il trasporto ferroviario/aereo di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

7.2.8 Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie

- Le batterie raggiungono la data di scadenza quando l'intervallo di movimento è ridotto significativamente rispetto al consueto. Per maggiori dettagli, contattare il proprio fornitore o il tecnico di assistenza qualificato.
- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato sulla carrozzina elettrica o a una persona con le competenze adeguate. Egli ha la formazione necessaria e gli strumenti per eseguire il lavoro correttamente e in sicurezza.

7.2.9 Gestire corretta delle batterie danneggiate

Se le batterie sono difettose o danneggiate, la carrozzina elettrica non deve mai essere utilizzata. Contattare il proprio fornitore per la riparazione o la sostituzione delle batterie.

Le batterie danneggiate devono essere gestite esclusivamente da un tecnico adeguatamente formato nell'ambito delle carrozzine elettriche.

**AVVERTENZA!****Rischio di ustioni**

- Non toccare o rimuovere mai le batterie in surriscaldamento. Scollegare solo il caricabatteria.
- Non toccare mai le batterie che perdono

**ATTENZIONE!****Corrosione e bruciature dovute a perdita di acidi nel caso in cui le batterie siano danneggiate**

- Rimuovere immediatamente gli indumenti che sono stati contaminati dall'acido.

Dopo il contatto con la cute:

- Lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare immediatamente gli occhi sotto acqua corrente per diversi minuti; consultare un medico.

Smaltimento corretto delle batterie danneggiate o esaurite

Le batterie seguono norme speciali per lo smaltimento. Il fornitore dispone di tutte le informazioni disponibili per la sostituzione e lo smaltimento sicuro delle batterie difettose.

8 Trasporto

8.1 Informazioni generali sul trasporto



AVVERTENZA!

Pericolo di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore della carrozzina elettrica e, potenzialmente, per qualsiasi altra persona nelle vicinanze della carrozzina se questa viene fissata mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto della carrozzina elettrica supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.

- Assicurarsi che il peso della carrozzina elettrica non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
- Se non si è sicuri del peso della propria carrozzina elettrica, è necessario farla pesare con bilance tarate.



AVVISO!

- Il pavimento al di sotto della carrozzina deve essere sufficientemente resistente da sostenere il peso combinato dell'occupante, della carrozzina elettrica e degli accessori.



AVVERTENZA!

La carrozzina elettrica è a rischio di ribaltamento se viene caricata su un veicolo di trasporto mentre l'utilizzatore è ancora seduto sulla carrozzina.

- Caricare la carrozzina elettrica senza l'utilizzatore ogni qualvolta sia possibile!
- Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica con l'utilizzatore su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa, verificare che questa non superi la pendenza massima consentita.
- Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica su un veicolo di trasporto utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita, utilizzare un argano. Un assistente può controllare e facilitare la procedura di trasferimento.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale della carrozzina elettrica, compreso l'utilizzatore, non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.
- Le carrozzine elettriche devono essere sempre trasferite sul veicolo con lo schienale in posizione verticale, il dispositivo di sollevamento del sedile abbassato e inclinate in posizione verticale (fare riferimento al capitolo 6.6 *Guida su pendenze in salita e discesa*, pagina 71).

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni e danni alla carrozzina elettrica e al veicolo di trasporto**

Rischio di ribaltamento o di movimenti incontrollati della carrozzina elettrica se il trasferimento al veicolo di trasporto avviene utilizzando una rampa che supera la pendenza massima consentita.

- Effettuare il trasferimento della carrozzina elettrica sul veicolo di trasporto senza utilizzatore.
- Un assistente deve facilitare la procedura di trasferimento.
- Assicurarsi che tutti gli assistenti abbiano compreso il manuale della rampa e dell'argano.
- Assicurarsi che l'argano sia adatto alla carrozzina elettrica.
- Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio adatti. Non utilizzare componenti rimovibili o mobili della carrozzina elettrica come punti di ancoraggio.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni alle persone e danni alla carrozzina elettrica**

Nel caso in cui sia necessario caricare la carrozzina elettrica su un veicolo di trasporto utilizzando una piattaforma di sollevamento e il comando è acceso, il veicolo potrebbe entrare accidentalmente in funzione e causare la caduta dalla piattaforma di sollevamento.

- Prima di caricare la carrozzina elettrica utilizzando una piattaforma di sollevamento, spegnere il veicolo e scollegare il cavo bus dal dispositivo di comando oppure le batterie dal sistema.

1. Guidare o spingere la carrozzina elettrica sul veicolo di trasporto servendosi di una rampa appropriata.

8.3 Utilizzare la carrozzina elettrica come sedile del veicolo

Non tutte le carrozzine elettriche hanno automaticamente il permesso di essere utilizzati come sedile del veicolo. Le seguenti etichette spiegano se la carrozzina elettrica può essere utilizzato come sedile del veicolo o meno.

Se la carrozzina elettrica **NON** può essere utilizzata come sedile del veicolo, ciò è identificato dalla seguente etichetta:



ISO 7176-19

Se la carrozzina elettrica può essere utilizzata come sedile del veicolo, i punti di ancoraggio sono identificati dalla seguente etichetta:



ISO 7176-19

Per utilizzare la carrozzina elettrica come sedile del veicolo, deve essere dotato di punti di ancoraggio per fissarlo nel veicolo a motore. In alcuni paesi (ad esempio, il Regno Unito) questi accessori/opzioni possono essere inclusi nella fornitura standard di consegna della carrozzina elettrica, ma sono anche disponibili come opzione presso Invacare in altri Paesi.

Le seguenti informazioni sono disponibili solo se la vostra carrozzina elettrica può essere utilizzata come sedile del veicolo all'interno di un mezzo di trasporto:



AVVERTENZA!

Pericolo di lesione grave

La carrozzina elettrica è stata progettata e collaudata in conformità ai requisiti della ISO 7176-19 per essere utilizzata esclusivamente come sedile rivolto in avanti all'interno di un veicolo a motore.

La carrozzina elettrica è stata testata dinamicamente con un orientamento rivolto in avanti con il dispositivo ATD (dispositivo di test antropomorfo, "manichino per crash test") trattenuto da un sistema di sicurezza a tre punti per cinture.

Se non viene seguita alcuna delle istruzioni, in caso di collisione possono verificarsi lesioni gravi o danni:

- Modifiche o sostituzioni non devono essere apportate ai punti di sicurezza della carrozzina elettrica né alle parti o ai componenti del telaio, che possono influire sull'affidabilità della carrozzina elettrica, e possono anche modificare le prestazioni della carrozzina elettrica nell'uso normale. In caso tali modifiche si rendano necessarie, Invacare dovrà essere consultato.
- Utilizzare esclusivamente batterie sigillate anti-fuoriuscita approvate Invacare.



- È obbligatorio che la carrozzina elettrica sia ispezionata da un rivenditore autorizzato per fornire per determinare se la carrozzina elettrica è adatta per essere riutilizzata in caso di collisione di qualsiasi tipo di veicolo.

La carrozzina elettrica può essere utilizzata come sedile del veicolo in collegamento a un sistema di ancoraggio verificato e omologato in conformità alla ISO 10542. Il veicolo di trasporto deve essere convertito professionalmente in modo da poter ancorare la carrozzina elettrica. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore del mezzo di trasporto.



Se possibile, l'utilizzatore deve sempre scendere dalla carrozzina elettrica e utilizzare un sedile del veicolo e il relativo sistema di sicurezza installato dal produttore. La carrozzina elettrica senza utilizzatore deve essere conservata in un'area di carico o protetta nel veicolo durante il viaggio.



Una carrozzina elettrica consentita come sedile del veicolo è stato sottoposto a crash test conformemente alla norma ISO 7176-19 per l'utilizzo sui veicoli elettrici e soddisfa i requisiti per il trasporto in avanti e per il controllo delle collisioni.

Il "manichino del crash test" è stato assicurato con cinture di sicurezza in corrispondenza del bacino e della parte superiore del corpo. Per minimizzare il rischio di lesioni alla testa e alla parte superiore del corpo, vanno utilizzati entrambi i tipi di cintura di sicurezza.



I test di Invacare con sistemi di ancoraggio, che soddisfano i requisiti della ISO 10542-1 e del peso a vuoto della carrozzina elettrica. Per le informazioni relative al peso a vuoto, fare riferimento al capitolo 11.1 *Specifiche tecniche*, pagina 99.

8.3.1 Ancoraggio della carrozzina elettrica come sedile del veicolo

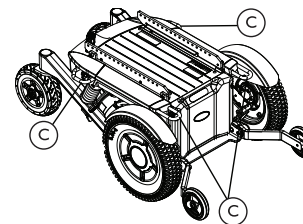
La carrozzina elettrica è dotata di punti di ancoraggio. Per il fissaggio è possibile utilizzare moschettoni o passanti.



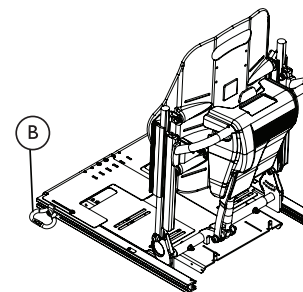
ATTENZIONE!

Se la carrozzina elettrica non è fissata correttamente durante l'utilizzo come sedile del veicolo, vi è il pericolo di lesioni

- Se possibile, l'utilizzatore deve sempre scendere dalla carrozzina elettrica e utilizzare un sedile del veicolo e le relative cinture di sicurezza.
- La carrozzina elettrica deve essere sempre ancorata in modo da essere rivolta nella direzione di marcia prevista per il veicolo di trasporto.
- La carrozzina elettrica deve essere sempre fissata conformemente al manuale d'uso della carrozzina e del sistema di ancoraggio forniti dal produttore.
- Rimuovere e fissare sempre gli eventuali accessori/opzioni della carrozzina elettrica, ad esempio comandi a mento o vassoio.
- Se la carrozzina elettrica è dotata di schienale ad angolazione regolabile, questo deve essere sempre portato in posizione verticale.
- Abbassare completamente i poggiatesta sollevati, se presenti.
- Abbassare completamente il dispositivo di sollevamento del sedile, se presente.



Punti di ancoraggio alla base — Tutte le carrozzine elettriche



Punti di ancoraggio al sedile - Sistemi di seduta con dispositivo di sollevamento (il sedile Ultra Low Maxx funge da esempio)

1. Fissare la carrozzina elettrica mediante le cinghie del sistema di ancoraggio nei punti seguenti:
 - a. Tutte le carrozzine elettriche - quattro punti di ancoraggio © sulla base della carrozzina elettrica (due sul davanti e due sul retro).
 - b. Sistemi di seduta con dispositivo di sollevamento - due punti di ancoraggio aggiuntivi ® su ciascun lato del sedile sul davanti delle guide del sedile.
2. Fissare la carrozzina elettrica tendendo le cinghie secondo quanto indicato nel manuale d'uso fornito dal produttore del sistema di ancoraggio.

8.3.2 Protezione dell'utilizzatore sulla carrozzina elettrica

Il "manichino del crash test" è stato assicurato con cinture di sicurezza in corrispondenza del bacino e della parte superiore del corpo. Per minimizzare il rischio di lesioni alla testa e alla parte superiore del corpo, vanno utilizzati entrambi i tipi di cintura di sicurezza.



ATTENZIONE!

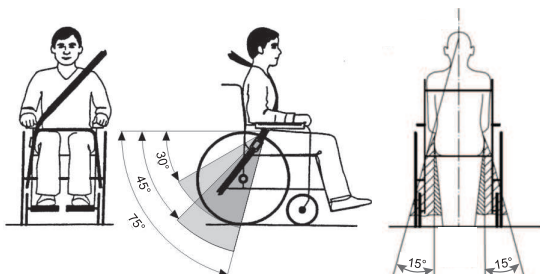
Pericolo di lesioni nel caso in cui l'utilizzatore non sia fissato correttamente all'interno della carrozzina elettrica.

- I dispositivi di sicurezza devono essere utilizzati solo quando il peso dell'utilizzatore della carrozzina è di 23 kg o superiore.
- Anche se la carrozzina elettrica è dotata di una cintura di mantenimento della postura o di un sistema di cintura integrato per la carrozzina elettrica, questa non sostituisce la regolare cintura di sicurezza conforme alla normativa ISO 10542 nel veicolo di trasporto. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza installata nel veicolo di trasporto.
- Le cinture di sicurezza devono essere più tese possibile, senza creare fastidio all'utilizzatore.
- Le cinture di sicurezza non devono essere applicate mentre sono attorcigliate.
- Verificare che il terzo punto di ancoraggio della cintura del sedile non sia fissato direttamente al pianale del veicolo, bensì a uno dei montanti del veicolo.

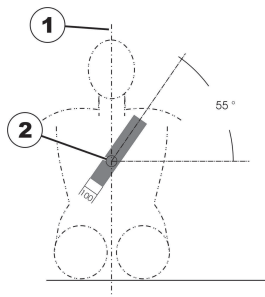


- Le cinture di sicurezza in corrispondenza del bacino e della parte superiore del corpo devono essere utilizzate per trattenere l'occupante in modo da ridurre le possibilità di urti alla testa e al torace con i componenti del veicolo. Devono essere utilizzati insieme solo in base all'uso previsto.
- Ogni dispositivo di sicurezza della carrozzina, ad es. cinture a 3 punti, imbragatura o supporti posturali (fascette e cinture per le gambe) non devono essere utilizzati per la sicurezza di un occupante in un veicolo in movimento. Utilizzare sempre un sistema di sicurezza per occupanti fisso e certificato per il veicolo.
- Prestare attenzione quando si applica il dispositivo di sicurezza, posizionare con attenzione la fibbia della cintura di sicurezza in modo che il pulsante di rilascio non entri in contatto con i componenti della carrozzina elettrica durante un urto.
- Le cinture di sicurezza devono essere in contatto con il corpo dell'utilizzatore. Non devono essere tenute lontano dal corpo dell'utilizzatore utilizzando parti della carrozzina elettrica quali braccioli o ruote.





La cintura pelvica deve essere posizionata nell'area tra la pelvi e le cosce dell'utilizzatore, non troppo lenta e senza ostacoli. L'angolo ideale della cintura pelvica rispetto all'orizzontale è compreso fra 45° e 75°. L'angolo massimo permesso è fra 30° e 75°. Tale angolo non dovrà mai essere inferiore a 30°!



La cintura di sicurezza installata nel veicolo di trasporto dovrà essere applicata come mostrato nell'illustrazione precedente.

- 1) linea centrale del corpo
- 2) centro dello sterno

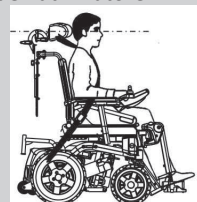


ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni durante l'uso della carrozzina elettrica come sedile del veicolo se il poggiatesta non è regolato bene o non installato.

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

- È necessario installare un poggiatesta. Il poggiatesta fornito come optional per questa carrozzina elettrica da Invacare rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
- Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.



8.4 Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare la carrozzina elettrica in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

La carrozzina elettrica può essere trasportata senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare la carrozzina elettrica, assicurarsi che i motori siano innestati e che il comando sia spento.
- Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Fare riferimento a "Rimozione delle batterie" nel relativo manuale per la manutenzione, che può essere ottenuto dal Invacare.
- Invacare raccomanda vivamente di fissare la carrozzina elettrica in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

9 Manutenzione

9.1 Introduzione alla manutenzione

Con il termine "manutenzione" si intende qualsiasi lavoro eseguito per assicurare che il dispositivo medico si trovi in buono stato di funzionamento e pronto per l'uso previsto. La manutenzione comprende diverse aree come la pulizia e la cura quotidiana, i controlli ispettivi, i lavori di riparazione e di ricondizionamento.



Si consiglia di far effettuare un controllo annuale della propria carrozzina elettrica da parte di un fornitore autorizzato Invacare al fine di mantenere la sicurezza di guida e l'idoneità alla strada.

9.2 Controlli

Le tabelle seguenti elencano i controlli che devono essere eseguiti da parte dell'utilizzatore e i relativi intervalli. Se la carrozzina elettrica non supera uno dei controlli, fare riferimento al capitolo indicato o contattare il proprio fornitore Invacare autorizzato. Un elenco più completo dei controlli e le istruzioni per gli interventi di manutenzione sono riportati nel manuale per la manutenzione del veicolo, disponibile presso Invacare. Tuttavia, il manuale è destinato all'uso da parte di tecnici addetti alla manutenzione specializzati e autorizzati e descrive attività che non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

9.2.1 Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettrica

Elemento	Controllo	Se non è stato superato
Collegamenti avvitati	Controllare che tutti i collegamenti, inclusi schienali e ruote, siano ben fissati.	Rivolgersi al fornitore.
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Rivolgersi al fornitore.
Impianto di illuminazione	Verificare il corretto funzionamento di tutte le luci, ad esempio gli indicatori di direzione, i fari e le luci posteriori.	Rivolgersi al fornitore.
Sistema di bloccaggio della scatola della batteria	Controllare che il sistema di bloccaggio della scatola della batteria funzioni correttamente. I perni di bloccaggio devono essere completamente inseriti negli appositi fori (vedere capitolo 8.4 <i>Trasporto della carrozzina elettrica senza occupante, pagina 86</i>).	Rivolgersi al fornitore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche. Per una descrizione dell'indicatore dello stato di carica della batteria, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con il comando.	Caricare le batterie (vedere capitolo 7.2.3 <i>Ricarica delle batterie, pagina 76</i>).

9.2.2 Settimanale

Elemento	Controllo	Se non è stato superato
Braccioli/parti laterali	Verificare che i braccioli siano fissati saldamente nei loro supporti e che non ondeggiino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo. Rivolgersi al fornitore.
Pneumatici	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta.	Gonfiare lo pneumatico alla pressione corretta (vedere 9.3 <i>Ruote e pneumatici, pagina 93</i> e 11.1 <i>Specifiche tecniche, pagina 99</i>).
Pneumatici (antiforatura)	Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.	Rivolgersi al fornitore.

Elemento	Controllo	Se non è stato superato
Dispositivi antiribaltamento	Verificare che i dispositivi antiribaltamento siano fissati saldamente e che non traballino. Verificare che i fermi elastici dei dispositivi antiribaltamento siano ben funzionanti e fissarli correttamente.	Rivolgersi al fornitore.

9.2.3 Mensile

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Rivolgersi al fornitore.
Poggiagambe rimovibili	Controllare che i portapedana possano essere fissati in modo sicuro e che il meccanismo di rilascio funzioni correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote orientabili	Verificare che le ruote orientabili ruotino e girino liberamente.	Rivolgersi al fornitore.
Cintura toracica	Controllare che la cintura toracica sia fissata saldamente.	Rivolgersi al fornitore.
	Controllare il corretto funzionamento della fascetta a strappo e verificare che non si apra da sola.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote motrici	Controllare che le ruote motrici ruotino senza vacillare. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro la carrozzina elettrica e che osservi le ruote motrici mentre la carrozzina avanza allontanandosi.	Rivolgersi al fornitore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Rivolgersi al fornitore.
Opzioni di regolazione	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Rivolgersi al fornitore.
Elementi di montaggio/bulloni	Verificare che tutti gli elementi di montaggio/bulloni siano serrati correttamente e sicuri.	Rivolgersi al fornitore.

9.2.4 Risoluzione dei problemi relativi alle prestazioni



Per ulteriori informazioni relative alla risoluzione dei problemi della carrozzina elettrica e dei sistemi elettronici, consultare la sezione Guida alla soluzione dei problemi dei manuali d'uso della carrozzina elettrica e del comando (forniti separatamente).

Sintomo	Causa possibile	Soluzioni
L'alimentazione della carrozzina elettrica è attiva (ON), ma il sistema non funziona	Il sistema è stato inclinato e/o sollevato oltre l'angolazione di blocco dell'azionamento (DLO)	Riportare il sistema di seduta nella posizione neutra (iniziale).
	Motori di azionamento non innestati	Innestare i motori di azionamento.
	Poggiamambe centrale elettrico LNX con pedana poggiapiedi telescopica abbassata	Riportare la pedana poggiapiedi nella posizione superiore.
Sistema di seduta non funzionante	Batterie scariche	Controllare/caricare/sostituire le batterie. Rivolgersi al fornitore.
	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti dei cavi/controllare le fascette serracavi (troppo strette/troppo allentate). Rivolgersi al fornitore.
	Fusibile bruciato	Controllare/sostituire il fusibile. Rivolgersi al fornitore.
	Interferenza/ostruzioni, cavi schiacciati	Individuare le fonti di interferenza o le ostruzioni/controllare i cavi per individuare eventuali punti di schiacciamento. Rivolgersi al fornitore.

Sintomo	Causa possibile	Soluzioni
Il sistema di seduta funziona in modo intermittente (da un giorno all'altro, durante l'inclinazione, durante la reclinazione...)	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti dei cavi/controllare le fascette serracavi (troppo strette/troppo allentate).
	Cablaggio di alimentazione difettoso	Controllare/sostituire il cablaggio di alimentazione. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa difettoso	Controllare/sostituire l'interruttore di fine corsa. Rivolgersi al fornitore.
	Batteria quasi scarica (carica oscillante)	Controllare/sostituire la batteria. Rivolgersi al fornitore.
Il blocco dell'azionamento (DLO) non funziona	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa DLO/interruttore meccanico non impostato correttamente	Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa DLO difettoso	Rivolgersi al fornitore.
L'interruttore di fine corsa non funziona correttamente	Collegamento elettrico allentato/difettoso	Controllare i collegamenti. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa difettoso	Controllare/sostituire l'interruttore di fine corsa. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa non configurato correttamente	Rivolgersi al fornitore.

Sintomo	Causa possibile	Soluzioni
Il sistema funziona solo in una direzione	Il limite è stato superato (DLO, RDS, inclinazione dello schienale, blocco dell'elevazione del sedile)	Rimanere entro i valori limite.
	Interruttore di fine corsa difettoso	Controllare/sostituire l'interruttore di fine corsa. Rivolgersi al fornitore.
	Interruttore di fine corsa non configurato correttamente	Rivolgersi al fornitore.
	Bassa tensione	Rivolgersi al fornitore.
	Batteria non carica	Caricare le batterie.
Il comando non funziona	Comando non collegato	Controllare il collegamento dei cavi.
	Comando non acceso	Attivare l'alimentazione del comando tramite il tastierino.
	Fusibile della base bruciato	Controllare/sostituire il fusibile. Rivolgersi al fornitore.
L'attuatore continua a girare	Cablaggio dell'interruttore schiacciato	Verificare/regolare la posizione del cablaggio per evitare schiacciamenti. Rivolgersi al fornitore.

9.3 Ruote e pneumatici

Gestione di ruote danneggiate

In presenza di una ruota danneggiata, rivolgersi al fornitore. Per motivi di sicurezza non riparare in modo autonomo la ruota o tramite personale non autorizzato.

Gestione di pneumatici



AVVISO!

Rischio di danni allo pneumatico o al cerchione

Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa in quanto gli pneumatici potrebbero danneggiarsi.

Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, il cerchione potrebbe danneggiarsi.

— Gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata.



Usare un manometro per controllare la pressione degli pneumatici.

Controllare settimanalmente che la pressione dei pneumatici sia corretta, *9.2.1 Prima di ogni utilizzo della carrozzina elettrica, pagina 88.*

Per la pressione degli pneumatici raccomandata, vedere la scritta riportata sullo pneumatico e sul cerchione oppure contattare Invacare. Per la conversione, fare riferimento alla tabella seguente.

psi	bar
22	1,5

psi	bar
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Riponimento per un breve periodo

La carrozzina elettrica è dotata di una serie di meccanismi di sicurezza integrati che la proteggono in caso venga rilevato un guasto grave. Il modulo elettrico impedisce la guida della carrozzina elettrica.

Quando la carrozzina elettrica si trova in tale condizione e quando è in attesa di riparazione:

1. Disattivare l'alimentazione.
2. Scollegare le batterie.

A seconda del modello di carrozzina elettrica, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. fare riferimento al capitolo corrispondente sullo scollegamento delle batterie nel manuale per la manutenzione, disponibile tramite Invacare.

3. Rivolgersi al fornitore.

9.5 Conservazione per un lungo periodo

Nel caso in cui la carrozzina elettrica non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararla per il deposito al fine di garantire una durata maggiore della carrozzina elettrica stessa e delle batterie.

Conservazione della carrozzina elettrica e delle batterie

- Si consiglia di depositare la carrozzina elettrica a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.

- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare la carrozzina elettrica è compreso tra - 40 °C e 65 °C.
 - L'intervallo di temperature consentite per depositare le batterie è compreso tra -25 °C e 65 °C.
- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si deposita la carrozzina elettrica per più di due settimane. A seconda del modello di carrozzina elettrica, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. fare riferimento al capitolo corrispondente sullo scollegamento delle batterie nel manuale per la manutenzione, disponibile tramite Invacare. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se la carrozzina elettrica deve essere depositata per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è carica a metà).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare la carrozzina elettrica su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

Preparazione della carrozzina elettrica per l'uso

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.
- Sottoporre a controllo la carrozzina elettrica presso un fornitore autorizzato Invacare.

9.6 Pulizia e disinfezione

9.6.1 Informazioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



ATTENZIONE!

Rischio di scosse elettriche e danni al prodotto

- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se è collegato.
- Durante la pulizia di componenti elettronici, considerare la loro classe di protezione contro l'ingresso di acqua.
- Assicurarsi che la spina e la presa di corrente a muro non siano esposte agli schizzi d'acqua.
- Non toccare la presa di corrente con le mani bagnate.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.



- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

9.6.2 Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto:

- regolarmente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

9.6.3 Pulizia



AVVISO!

- Il prodotto non è adatto alla pulizia in impianti di lavaggio automatici, con sistemi di pulizia ad alta pressione o a vapore.

! AVVISO!

Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.

- Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.

1. Rimuovere eventuali attrezzature opzionali installate (solo quelle che non necessitano di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.
3. Risciacquare con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sulle etichette presenti sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.

! AVVISO!

- Non utilizzare prodotti per la pulizia e la disinfezione con proprietà abrasive, smacchianti o polimeriche dannose come fenoli, alcol o sbiancanti.
- Le soluzioni per il cloro utilizzate regolarmente anche a basse concentrazioni possono diminuire la durata del coperchio.



Se possibile, sovrapporre sempre le fascette a strappo (parti autobloccanti) durante il lavaggio per ridurre al minimo l'accumulo di pelucchi e fili sulle fascette con gli uncini e impedire che provochino danni al tessuto di rivestimento.

9.6.4 Istruzioni per la disinfezione

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

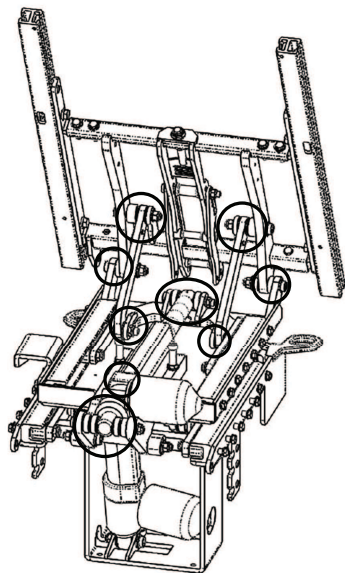
Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

9.7 Lubrificazione del modulo di seduta

! AVVISO!

Per mantenere il funzionamento regolare del sistema MPS, si consiglia la lubrificazione periodica dei principali punti di articolazione. Il sistema MPS è pre-lubrificato in fabbrica, tuttavia la lubrificazione periodica con olio di uso generico contribuisce a mantenere le prestazioni ottimali del sistema MPS.

- ! — Non utilizzare grasso pesante o lubrificanti ad alta viscosità poiché questo può causare un accumulo di sporcizia e contaminazione che potrebbe ridurre le prestazioni complessive.



1. Regolare il sistema MPS in posizione completamente eretta.
2. Spegner la carrozzina elettrica.
3. Usare un panno per pulire qualsiasi segno di sporcizia e residui intorno ai perni e lungo i canali di scivolamento.
4. Lubrificare periodicamente i principali punti di articolazione utilizzando un olio di uso generico.

10 Dopo l'uso

10.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione secondo il piano di manutenzione. Consultare il manuale per la manutenzione, disponibile tramite Invacare.
- Per la pulizia e la disinfezione, fare riferimento alla sezione 9.6 *Pulizia e disinfezione, pagina 95*.
- Per l'adattamento al nuovo utilizzatore, fare riferimento alla sezione 5 *Configurazione, pagina 32*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

10.2 Smaltimento



AVVERTENZA!

Pericolo per l'ambiente

Il dispositivo contiene batterie.

Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.

- NON smaltire le batterie come normali rifiuti domestici.
- NON gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie DEVONO essere conferite in un sito di smaltimento idoneo. La loro restituzione è obbligatoria per legge e gratuita.
- Smaltire esclusivamente batterie scariche.
- Coprire i terminali delle batterie al litio prima dello smaltimento.
- Per informazioni sulla corretta gestione delle batterie danneggiate, fare riferimento a 7.2.9 *Gestire corretta delle batterie danneggiate, pagina 78*.

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

11 Dati tecnici

11.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori raggiungibili. Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori/opzioni. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori/opzioni.

Si precisa che alcuni valori contenuti nel presente elenco potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente elenco si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni valore di questo elenco si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.



Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9	-25 °C – +50 °C
Temperatura di conservazione consigliata	+15 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9	- da -25 °C a +65 °C con batterie - da -40 °C a +65 °C senza batterie

Impianto elettrico	
Motori	2 da 340 W (12 km/h)
Batterie ¹	60 Ah (C5) a gel VRLA sigillate
Fusibile principale	63 A
Grado di protezione	IPX4²

1 Capacità della batteria utilizzabile in base al tempo di scarica.

C5: Scaricare per un periodo di 5 ore.

2 La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.

Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	• 10 A
Tensione di uscita	• 24 V nominale

Pneumatici delle ruote motrici	
Tipo di pneumatico	• 14 pollici antiforatura, pneumatico
Pressione degli pneumatici	La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti. (Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)

Pneumatici delle ruote orientabili	
Tipo di pneumatico	• 8 pollici antiforatura
Pressione degli pneumatici	La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti. (Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)

Caratteristiche di guida	
Velocità	• 12 km/h
Max Distanza di arresto:	
Funzionamento normale	• 2230 mm
Funzionamento di emergenza	• 1.800 mm
Max Altezza dell'ostacolo superabile	• In avanti: 83 mm • Indietro: 64 mm

Caratteristiche di guida	
Pendenza massima consentita ³	• 9°
Max Pendenza con freni di stazionamento innestati	• 15,2°
Stabilità laterale dinamica:	
Min. Diametro per girare in tondo a max. Velocità Velocità	• 5300 mm
Stabile quando si gira improvvisamente	• Sì
Intervallo di percorrenza continua teorica secondo lo standard ISO 7176-4 ⁴ :	• 27.07 km
Distanza di manovra conformemente allo standard ISO 7176-4 ⁴	• 7.11 km
Diametro di sterzata	• 1360 mm
Raggio di rotazione	• 1240 mm
Larghezza richiesta del corridoio inclinato	• 785 mm
Profondità di entrata richiesta della porta	• 1439 mm
Larghezza richiesta del corridoio per l'apertura laterale	• 842 mm

3 Stabilità statica in discesa, in salita e laterale conforme alla normativa ISO 7176-1 = 9° (15,2%)

Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 9° (15,2%)

4 Nota: l'autonomia di guida di una carrozzina elettrica dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità della carrozzina, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, dei servo sistemi, ecc.
I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la normativa ISO 7176-4.

Dimensioni di base alla normativa ISO 7176-5	
Altezza da sedile a pavimento ⁵	• 470 mm • 495 mm
Max Altezza totale	• 1115 - 1445 mm
Max Larghezza totale (secondo la larghezza del sedile e la larghezza della base)	• 740 - 890 mm
Lunghezza totale (con poggiamambe centrale)	• 1250 - 1305 mm
Lunghezza stivaggio	• 1070 mm
Larghezza stivaggio	• 604 mm
Altezza stivaggio	• 1115 - 1445 mm
Distanza dal suolo	• 80 mm

5 Misurata senza cuscino imbottito sedile

Dimensioni del sistema di seduta secondo la norma ISO 7176-5	
Larghezza del sedile	• 405 - 510 mm
Profondità sedile	• 405 - 510 mm
Spessore del cuscino imbottito sedile	• 75/90/100 mm
Inclinazione dello schienale	• 90° ... 170° • 82° ... 162° (montaggio con preinclinazione di 8°) • 60° ... 140° (montaggio con preinclinazione di 30°)

Dimensioni del sistema di seduta secondo la norma ISO 7176-5	
Altezza schienale ⁵	Da 305 a 710 mm
Altezza del bracciolo	241 – 330 mm/320 - 405 mm (bracciolo sporgente spostato sul montante dello schienale) 230 – 330 mm/330 - 405 mm (bracciolo reclinato spostato a due montanti)
Profondità del bracciolo ⁶	230 - 470 mm
Max Peso del bracciolo	1,7 kg
Max Peso del poggiatesta	1,4 kg
Inclinazione del sedile	-5° ... 40° (con montaggio anteriore fisso di 5°) -10° ... 35° (con montaggio anteriore fisso di 10°) 0° ... 45° (montaggio standard) 5° ... 50° (con montaggio posteriore fisso di 5°)

5 Misurata senza cuscino imbottito sedile

6 Distanza tra il piano di riferimento dello schienale e la parte più avanzata del gruppo del bracciolo

Poggiapiedi e poggiamambe		
Poggiamambe elettrico centrale ⁷	Lunghezza	203 - 430 mm
	Inclinazione	+97° – +7° +90° – 0° +83° – -7°

7 Poggiamambe rimovibile, pertanto il peso dei componenti non è misurabile

Peso a vuoto ⁸	
	• Da 190 kg a 210 kg

- 8 Il peso a vuoto effettivo dipende dagli accessori di cui è dotata la carrozzina elettrica. Ogni carrozzina elettrica Invacare viene pesata al termine dei lavori. Per il peso a vuoto misurato (comprese le batterie), fare riferimento alla targhetta.

Peso dei componenti	
Batterie da 60 Ah	• circa 20 kg per batteria

Carico utile	
Max massa occupante	• 113 kg

Carichi sugli assi	
Max Carico sull'asse anteriore	• 259 kg
Max Carico sull'asse posteriore	• 103 kg

12 Manutenzione

12.1 Controlli effettuati

Nella scheda di controllo delle istruzioni di riparazione e manutenzione, un timbro e una firma confermano che tutti i lavori elencati sono stati eseguiti correttamente. L'elenco dei lavori di controllo da eseguire è contenuto nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

Controllo alla consegna	Controllo a un anno
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a due anni	Controllo a tre anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

Controllo a quattro anni	Controllo a cinque anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

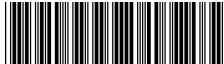


Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germania



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Regno Unito

1677736-E 2025-11-03



Yes, you can.®